



LES LITTÉRATURES
DES NOUVEAUX
MONDES

6^e ÉDITION

19|20|21|22

• JANVIER 2017 •
MAGIC MIRRORS - LE HAVRE

PROGRAMME



Programme sous réserve de modifications.

Entrée libre et gratuite*

dans la limite des places disponibles

*A l'exception de l'*AFTER PARTY*



SOMMAIRE

Édito.....	3
Un <i>road trip</i> littéraire	5
Les rendez-vous du jeudi	8
Les rendez-vous du vendredi	12
Les rendez-vous du samedi	20
Les rendez-vous du dimanche.....	40
Pour aller plus loin	53
On aime et on soutient !	58
Les artistes du festival	59
Les infos pratiques	67
Les remerciements.....	70
L'équipe	72





© E. Hourri

ÉDITO

Pour toutes les Havraises et tous les Havrais, l'année 2017 aura une saveur toute particulière, celle d'un anniversaire que l'on a peu l'occasion de célébrer, celui des 500 ans de la fondation de sa ville. L'image d'un monarque éclairé qui a fait renaître la France, François I^{er}, l'idée originelle d'ouvrir au continent européen les portes du monde, en créant

un port, une ville, à la hauteur de cette ambition, ont ici laissé leur empreinte. Le Havre et ses habitants portent intrinsèquement en eux l'envie d'embrasser le monde, d'innover, d'explorer l'ailleurs et de découvrir l'autre. Cette année au goût unique nous amènera à considérer notre histoire et notre passé, c'est sûr. Mais regarder dans le rétroviseur d'une ville qui a été détruite, puis reconstruite, n'est pas le sport favori d'une population qui s'attache au contraire à regarder devant, à construire, à penser l'avenir.

Pour cette sixième édition du *Goût des Autres*, il aurait été tentant d'aller chercher l'autre dans des figures du passé. Mais nous réservons ce précieux travail aux historiens, scientifiques, universitaires, dont les recherches et les publications viendront consolider nos fondations. Pour cette sixième édition, fidèles à l'identité de notre festival littéraire qui s'est construite autour de la notion d'altérité, et se trouve profondément ancrée dans le caractère portuaire et maritime de notre ville, nous irons trouver l'autre outre-Atlantique, en suivant non pas le sillage de nos ancêtres navigateurs, mais en mettant le cap sur « Les Nouveaux Mondes », thème de l'édition 2017.

Nous proposons, avec un thème nouveau chaque année et avec une grande diversité de rendez-vous, d'attirer des publics différents, de distraire et de surprendre. Ici, les textes sont incarnés par les voix de leurs auteurs, mais ils peuvent aussi prendre corps dans des chants, des notes de musique, des pas de danse, des peintures...

Cette année, nous traverserons l'Atlantique et irons explorer la grande Amérique, du nord au sud, de Russell Banks à Zoé Valdés, de Danny Laferrière à Bernardo Carvalho. Des langues étrangères viendront vibrer à nos oreilles. Ces sonorités nouvelles au sein du festival nous ont incité à étoffer le volet musical du programme. Ainsi, Arthur H, Vincent Ségal, Olivier Manoury, EZ3kiel, Matias Aguayo, prendront part à ce voyage aux côtés de Judith Henry, Pascal Gregory, Dominique Pinon, Bertrand Tavernier...

Quelques mois avant le coup d'envoi d'une saison estivale exceptionnelle de mai à novembre 2017, venez goûter l'hiver havrais. Mettez le cap sur les Nouveaux Mondes. Avec *Le Goût des Autres*, du 19 au 22 janvier, au Havre, embarquez pour un *road trip* littéraire et musical, et laissez-vous surprendre !

Edouard PHILIPPE

Maire du Havre

Député de la Seine-Maritime

La littérature est un spectacle vivant

“L’idée sur laquelle s’est construit *Le Goût des Autres*, c’est qu’on ne fait rien tout seul. Même si lire reste le plus souvent un acte solitaire, raconter une histoire induit un partage, un échange, une émotion. Nous avons tous le souvenir plus ou moins flou d’une histoire qui nous a été racontée enfant, et qui d’ailleurs scelle notre premier contact avec le livre et la lecture. Voilà pourquoi chaque édition du *Goût des Autres* se bâtit autour d’un thème et que ce thème devient l’histoire du festival pendant quatre jours. Nous dessinons, autour de lui, tout un univers littéraire aux multiples entrées, mêlant les genres, les époques, les formats artistiques, en ne cherchant pas à être exhaustif mais en ne nous interdisant rien non plus. L’actualité littéraire n’est pas notre priorité. Notre ligne directrice, c’est de donner vie à des textes, de les incarner, de créer des rencontres entre écrivains, musiciens, comédiens, graphistes, conteurs, illustrateurs ou danseurs, et de confondre leurs écritures. Mais c’est aussi de permettre au public de goûter à tout ça sans complexe, assis, debout, allongé dans un transat, ou les pieds dans l’eau turquoise d’une piscine, dans la joie toute simple de vivre cette histoire ensemble. *Le Goût des Autres* est un festival littéraire apprécié qui se partage, en famille ou entre amis. C’est un endroit où il fait bon de lire, vivre et faire la fête. À chaque fois, on sait que l’on va y découvrir une offre artistique nouvelle et pleine de surprises, avec des créations sur mesure imaginées ici et nulle part ailleurs. Car une édition ne fait pas l’autre, c’est là toute la richesse et l’exigence de ce festival littéraire. Nous composons une partition artistique unique. Il s’agit de dérouler un récit avec de multiples variations, sur une thématique donnée.

La littérature a été adaptée au théâtre et au cinéma, mais elle n’a jamais été mise en scène pour ce qu’elle est. *Le Goût des Autres* veut la rendre dynamique, inventive, créative, en un mot : vivante !”

Rozenn LE BRIS
Directrice artistique

Un *road trip* littéraire

Pour sa 6^e édition, *Le Goût des Autres* vient aux mondes, un peu comme une deuxième naissance. Et pour cause : il fait écho aux 500 ans du Havre que la Ville et le Port s'apprentent à fêter durant toute l'année 2017 et dont le festival est le premier temps fort. À l'image du Havre dont il est la quintessence, *Le Goût des Autres* se tourne vers l'avenir, ouvrant son horizon sur ce Nouveau Monde, à un jet d'encre de l'Ancien qu'il continue d'inspirer. Au-delà des Amériques et de leurs littératures aussi complexes que décomplexées, le festival pousse la curiosité littéraire vers d'autres mondes, interrogeant des futurs où la fiction devient science-fiction. *"L'histoire que nous souhaitons raconter dans cette édition, c'est celle d'un road trip littéraire du nord au sud des Amériques"*, confie Rozenn LE BRIS, directrice artistique du festival. **Rien à voir, cependant, avec une énième thématique sur la littérature du voyage.**

*"Le road trip a cela d'intéressant qu'il vous emmène sur des chemins de traverse, sans itinéraire précis, avec l'envie de se laisser surprendre. C'est exactement ce que l'on a cherché à faire. Embarquer le public dans une traversée littéraire originale des Amériques racontées de l'intérieur par ceux qui y sont nés comme **Russell BANKS**, ou de l'extérieur par ceux qu'elles inspirent comme **Caryl FÉREY**." Ce cheminement du nord au sud américain croise aussi celui qui part d'est en ouest, de l'Ancien vers le Nouveau Monde.* C'est le regard que nous offrent l'écrivain et réalisateur, **Bertrand TAVERNIER**, et la romancière **Céline MINARD** sur le mythique *Far West*. C'est aussi celui que portent le scénariste **KRIS** et l'illustrateur **MAËL** sur *Notre Amérique*, celle des migrants venus tenter leur chance sur le continent américain. Enfin, qui mieux que **Dany LAFERRIÈRE** pouvait incarner cette littérature des Nouveaux Mondes... lui qui est né en Haïti, s'est exilé au Canada, est un fervent lecteur de BORGES et est le premier écrivain d'outre-Atlantique à entrer à l'Académie française ?

« En 2017, *Le Goût des Autres* a choisi de s'ouvrir sur les Mondes, et du beau monde, il y en aura au Havre, du 19 au 22 janvier prochains... vous inclus ! »



PROGRAMMATION

JEUDI 19 JANVIER

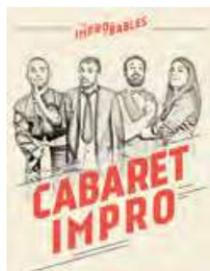
HAPPY HOUR LITT' !

Par la Cie **LES IMPROBABLES**

19 H - L'ESPERLUETTE

Une heure, deux lectures pour le prix d'une, deux apéros pour le prix d'un ! Pour une balade littéraire tout en humour.

Un happy hour litt' à votre Goût !



© D.R.

OUVERTURE

de la 6^e édition du festival par Edouard PHILIPPE,
Maire du Havre et Député de la Seine-Maritime

20 H - MAGIC MIRRORS

I LECTURE MUSICALE I

LES GRANDS ESPACES LITTÉRAIRES

de **Dany LAFERRIÈRE**

par **Arthur H** et **Nicolas REPAC**

**DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES**



Pour ouvrir la boîte de pandore des Littératures des Nouveaux Mondes, voici la recette, il vous faut, une voix sensuelle, grave, de bluesman au long cours, celle d'**Arthur H** ; une musique envoûtante et hypnotique d'un arrangeur alchimiste des temps modernes, celle de **Nicolas REPAC**. Ces deux hommes sont des créateurs de bijoux sonores, délicieusement voluptueux, métaphoriques et tellement cinématographiques qu'on s'imagine la mise en image des livres qu'ils vous chantent !

Compagnons de route depuis plus de vingt-ans, ces artistes portent avec émotion et fantaisie les pépites d'une littérature contemporaine qui écrit une poésie de la créolisation du monde pour la rendre « rayonnante d'optimisme et d'amour ».

Pour découvrir ou redécouvrir les mots de **Dany LAFERRIÈRE**, ce trublion haïtien, nord-américain et fondu de Jorge Luis Borges, **Arthur H** et **Nicolas REPAC** nous proposent, pour une première, une traversée métissée de ses écrits...

Retrouvez Arthur H et Nicolas REPAC en dédicace à la Librairie du festival à l'issue de la lecture à l'Esperluette



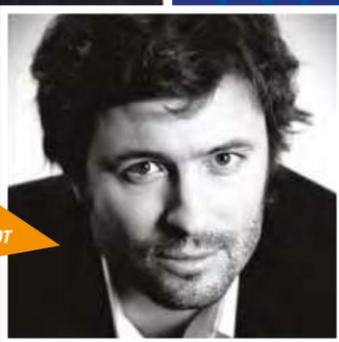
© Franck Lorou - Agence VU

Nicolas REPAC
et Arthur H



Dany
LAFERRIÈRE

© Hannah Assouline / Editions Zulma



Christophe
ONO-DIT-BIOT

© Khan

JEUDI 19 JANVIER

| GRAND ENTRETIEN |

DES NOUVEAUX MONDES À LA COUPOLE

avec **Dany LAFERRIÈRE**

animé par **Christophe ONO-DIT-BIOT** (journaliste et écrivain)

21 H 30 - MAGIC MIRRORS

Un pied à Montréal, un autre en France, la tête en Haïti, **Dany LAFERRIÈRE** est par-dessus tout un immortel parce qu'il sait raconter le monde avec cette rareté de ces écrivains qui dessinent les contours de l'humanité avec « du caractère » ! Le talent de cet homme est peut-être de refuser d'entrer dans un à-propos littéraire convenu, écrit, voire dicté par sa propre histoire outre-Atlantique.

En 1976, il quitte Haïti, neuf ans plus tard, il explose la planète littéraire avec *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, et puis le voilà présentateur de la météo, lui, l'homme noir qui annonce avec humour et légèreté la neige et les angoissantes blancheurs de février...

Dany LAFERRIÈRE est ce prince des temps modernes qui regarde le monde avec appétit et violence, aux frontières de l'engagement sans engagement politique. *Des gens de peu* aux siestes bucoliques, il raconte les grands espaces et les temps de pauses de l'humanité. Amoureux de Luis Jorge Borges, grand lecteur de Rilke, d'Alexis en passant par Salinger, Laclos, Boulgakov et Tanizak, l'éclectisme est son métier, la lecture est son sport favori, et l'ubiquité son mode d'existence.

Pour aller plus loin aux éditions Zulma :

L'Odeur du café, 2016.

Le Charme des après-midi sans fin, 2016.

Le Cri des oiseaux fous, 2015.

Retrouvez **Dany LAFERRIÈRE** et **Christophe ONO-DIT-BIOT** en dédicace à la Librairie du festival à l'issue du Grand entretien à l'Esperluette

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

VENDREDI 20 JANVIER

LA GRANDE NUIT DU GOÛT DES AUTRES

De 18 h 30 à 5 h, *Le Goût des Autres* dégoupille la littérature, l'associe à la musique et au vivre ensemble pour proposer un voyage initiatique vers les autres mondes ! Ces mondes d'anticipation, sans territoires pré-dessinés, sans frontières, ces mondes éphémères où le réel se confond avec l'irréel, où la science-fiction n'est parfois que le reflet d'un dessein et d'un destin collectif en mouvement...

De 22 h 15 à 5 h, l'AFTER PARTY se jouera des conventions dans un lieu secret, à mi-chemin entre la terre et le ciel en faisant raisonner les notes électro-graphiques de la fine fleur des DJs français et chiliens !

| CONCERT LITTÉRAIRE |

FAHRENHEIT 451

de Ray BRADBURY par Pauline DENIZE et BLVCK SAND

18 H 30 - L'ESPERLUETTE

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



Fahrenheit 451, le roman du père fondateur de l'anticipation, signifie aussi la température à laquelle un livre s'enflamme et se consume... Dans une société future où la lecture, source de questionnement et de réflexion, est considérée comme un acte antisocial, un corps de pompiers est chargé de brûler tous les livres, dont la détention est interdite pour le bien collectif. Montag, le pompier pyromane, se met pourtant à rêver d'un monde différent...

Pour redonner du sens à la puissance littéraire : une électro sombre aux accents trip-hop, **Blvck SAND**, et une voix de velours aux tonalités tropicales, **Pauline DENIZE**. Un nouveau duo issu de la scène artistique locale, réuni pour une création toute en noir !



© D.R.

D'après l'œuvre de Ray BRADBURY, *Fahrenheit 451*, Folio, 2016.

En collaboration avec l'Université du Havre, la Maison de l'étudiant, l'IUT Information et communication option Métiers du Livre et Fil Rouge.

VENDREDI 20 JANVIER

| CINÉ-CONCERT |

DANS LA LIMITE
 DES PLACES DISPONIBLES

LES CHRONIQUES DE MELVILE

de et avec **Romain RENARD**

Romain RENARD - Guitare, chant, programmation / **Jean-Christophe CARRIÈRE** - Guitare

19 H - MAGIC MIRRORS

Hors du temps. Un monde sauvage et brumeux, une petite ville terrée entre sa scierie et ses forêts, de très anciennes légendes prenant chair et corps pour se mêler au récit des vivants, c'est ainsi que va se dessiner le monde de Melville... *Un road-trip* au carrefour entre *Twin Peaks* et **Nick CAVE** ! Frisson et tendresse des grands espaces...

Melville est surtout un album dessiné ou plutôt une création non identifiée, qui a muté en objet transmédia par ses déclinaisons en musique, en jeu vidéo et en appli. **Romain RENARD** a réussi ce pari fou de bousculer les codes de la création pour nous embarquer dans son délire artistique qui tient autant du génie que d'une passion dévorante.

D'après l'œuvre de Romain RENARD, *Melville : L'histoire de Saul Miller*, Le Lombard, 2016
 et *Melville : L'histoire de Samuel Beauclair*, Le Lombard, 2013.

Retrouvez Romain RENARD en signature à la Librairie du festival à l'issue du ciné-concert à l'Esperluette



© D.R.

VENDREDI 20 JANVIER

| LECTURE-RENCONTRE |

LES SORCIÈRES DE LA RÉPUBLIQUE

avec **Chloé DELAUME**,
 animée par **Laurent LEMAIRE**

20 H - IDOLIZE MIRRORS

Imaginez qu'en 2017 soit élue Elisabeth Ambrose, une féministe, à la présidence de la République française. Une nouvelle révolution, aidée par les déesses grecques descendues de leur Olympe pour en finir avec des millénaires de domination masculine, « coachée » par la Sybille, celle qui sait, qui voit, qui prévoit. Trois années de pouvoir seulement. Le choc de leur gouvernance a été tel que les successeurs décident d'effacer toutes leurs traces, de détruire toutes les archives...

En 2062, le président Barnabé Plougastel-Castelain organise le grand procès télévisé de la seule survivante, la Sybille, et du « Grand Blanc », pour une séance d'exorcisme et l'un de ces pardons collectifs et lisses dont la France raffole depuis la Seconde Guerre mondiale...

Chloé DELAUME fait partie de ces rares écrivains-performeurs que l'on aime accueillir parce qu'ils savent que la littérature est un partage et qu'elle peut s'écrire et se dire par l'autofiction, le livre-jeux, la nouvelle, le fragment poétique, le théâtre, l'essai romancé, la fiction radiophonique, la chanson... Rencontrer **Chloé DELAUME**, c'est vivre une nouvelle expérience littéraire !

Chloé DELAUME, *Les sorcières de la République*, Éditions du Seuil, 2016.

Retrouvez Chloé DELAUME en signature à la Librairie du festival à l'issue de la lecture rencontre à l'Esperluette



Chloé
 DELAUME

© Hermajade Tréy c.



Laurent
 LEMAIRE

© D.R.

VENDREDI 20 JANVIER

| RENCONTRE |

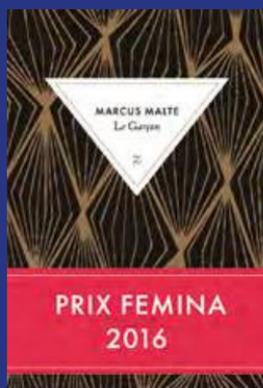
Zulma - David PEARSON un éditeur et un designer graphique

Rencontre avec **Laure LEROY** (directrice générale des éditions Zulma),
animée par **Pierre-Yves CACHARD** (pour *Une Saison Graphique*)

20 H 30 - L'ESPERLUETTE

Voilà un éditeur que l'on reconnaît entre mille ! Un triangle inversé sur un univers graphique unique. Zulma, ce n'est pas que ça, mais c'est aussi ce pari fou, parler de littérature en invitant un designer graphique anglais à penser chacune des couvertures de l'ensemble de ses parutions !

Explorateur littéraire de renom, la maison Zulma s'aventure chaque année aux quatre coins du monde pour y dénicher de petites perles exotiques qu'elle nous propose, dans un écrin unique en son genre, qui sont autant de portes ouvertes sur l'imaginaire. Zulma, c'est un binôme, **Laure LEROY**, une éditrice parisienne qui dénote, et **David PEARSON**, un artiste mondialement connu pour ses dessins. Une rencontre en forme d'avant-goût de l'AFTER PARTY...



© Patrice Normand / Editions Zulma



Laure
LEROY



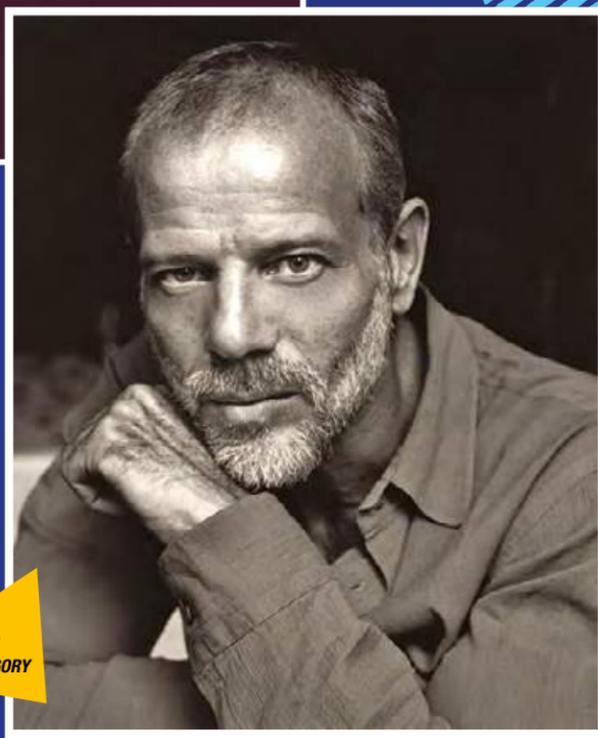
© E. Coletta

Pierre-Yves
CACHARD



EZ3kiel

© D.R.



**Pascal
GREGGORY**

© André Rau

VENDREDI 20 JANVIER

| CONCERT LITTÉRAIRE |

BLADE RUNNER
 OU LES ANDROÏDES RÊVENT-ILS
 DE MOUTONS ÉLECTRIQUES ?



de Philip K.DICK
 par **Pascal GREGGORY** et **EZ3kiel**
 21 H - MAGIC MIRRORS

Philip K.DICK devient incontestablement un des grands auteurs de science-fiction au monde quand, en 1966, il révolutionne le genre avec *Les androïdes rêvent-ils de moutons électriques ?*

Nous sommes dans un San Francisco futuriste, sévèrement éprouvé par les guerres nucléaires qui ont ravagé sa surface. La terre est désertée pour de lointaines destinations où une vie meilleure attend celles et ceux qui ont le bon patrimoine génétique pour y accéder... Seuls restent les « spéciaux », les marginaux et les androïdes Nexus 6, ces « êtres » si proches de l'homme que leur extermination est prononcée...

Après Ridley Scott, qui donnera naissance à *Blade Runner*, *Le Goût des Autres* (excusez du peu !) a l'immense honneur de réunir le comédien **Pascal GREGGORY** et le groupe **EZ3kiel** pour écrire la troisième partition de cette science-fiction pessimiste aux allures de cyberpunk. Quoi de mieux qu'un univers mélodique électro-hardcore et un acteur au charisme fou qui nous fait basculer du côté sombre de la force, pour nous embarquer à la charnière de l'intelligence artificielle et du chaos du monde contemporain !

Ce nouveau *Blade Runner* sera assurément une expérience unique à vivre...

D'après l'œuvre de Philip KINDRED DICK, *Blade Runner, Les androïdes rêvent-ils de moutons électriques ?* J'ai lu, 2014.

DANS LA LIMITE
 DES PLACES DISPONIBLES



NIKITCH

© D.R.

Matias AGUAYO



© Katharina Polózhki



BLUTCH

© B&W



Rubin STEINER

© jrmme-douze

Entrée 15 € - Billetterie ouverte à partir du 4 janvier
Bibliothèque Oscar Niemeyer.
Soirée réservée au plus de 18 ans
Une pièce d'identité pourra être demandée à l'entrée.

VENDREDI 20 JANVIER

UN LIVE D'OUEST EN EST | L'AFTER PARTY |

DE 23 H À 5 H DANS UN LIEU SECRET
 OUVERTURE DES PORTES À 22 H 15

De Santiago du Chili au Havre en passant par Buenos Aires, New York, Londres et Paris, l'AFTER PARTY 2017 sera une traversée entre tango et électro ! Embarquez en eaux troubles et laissez-vous surprendre par un plateau aux milles mosaïques...

UN PLATEAU EN DJ SET

Un couple performeur de tango, **Maria FILALI** et **Gianpiero GALDI**, un bandonéoniste, **Olivier MANOURY**, et quatre DJs aux allures exotiques venus des autres mondes. Le tout lové dans un espace-temps onirique habillé exceptionnellement par les créations du génialissime designer graphique **David PEARSON** ! (Un grand merci aux Editions Zulma !).

NIKITCH - C'est un artiste complet et un musicien issu du jazz qui ouvrira ce nouveau dance-floor éphémère aux sonorités mélancoliques et addictives. Il trouve rapidement le soutien d'artistes tels que Laurent GARNIER, Gilles PETERSON et DESTO ainsi que des labels Brownswood, Chateau Bruyant ou encore Soulection.

BLUTCH - Tout comme ses contemporains FAKEAR ou SUPERPOZE, **BLUTCH** a les oreilles baladeuses. Mêlant pulsations hip-hop et house, ses productions évoquent tour à tour les ambiances ouatées de *Boards Of Canada* ou les envolées électro *nineties* de BONOBO. Et c'est sur scène, armé d'un contrôleur et casquette vissée sur la tête, que le jeune producteur révèle pleinement tous ses talents d'alchimiste.

Matias AGUAYO - La curiosité de l'AFTER PARTY ! Ce DJ chilien et producteur navigue entre Buenos Aires, Paris, Cologne avec ses fameux sets disco et house qui font la joie des clubbers. Homme des planches, il utilise aujourd'hui sa voix et son corps pour nous offrir une électro hypnotique, lascive et percutante, tendue à se rompre, qui donne envie de passer à l'horizontal séance tenante (Radiotaxi, So in Love). Une réussite, qui s'inscrit dans la lignée des « funkoïdes » LOSOUL ou SUPER_COLLIDER ! À déguster sans modération !

Rubin STEINER - Passez-vous le mot, **Rubin STEINER** va devenir un habitué du *Goût des Autres* ! Cette fois, dans la profondeur de la nuit, nous le retrouvons sans sa bande de *Drame* pour vivre sa vision très particulière de la musique et pour danser : des ambiances SF, des monstres, de l'amour et des synthétiseurs retro-futuristes. Certains trouveront cela techno, d'autres rock n'roll, d'autres encore post-punk ou disco !

Comme d'habitude, **Rubin STEINER** ne fait que du **Rubin STEINER**, et toujours en mode DIY, abyssal et spontané, sans chercher à caresser dans le sens du poil. Nous on l'aime !

SAMEDI 21 JANVIER

| LE RENDEZ-VOUS DES MINUS |

DANS CE MONDE 

ATELIER D'ILLUSTRATIONS

de et avec **Malika DORAY**

À partir de 2 ans (accompagné d'un parent)

10 H - L'ESPERLUETTE

D'où je viens et pourquoi je suis ? Voici les questions d'un petit lapin qui évolue dans son monde d'enfants et dans celui « des grands ». En se plongeant dans le grand jardin poétique et coloré de l'écrivain **Malika DORAY**, nous tentons tous de trouver nos réponses.

À partir de *Dans ce monde*, **Malika DORAY** propose un atelier créatif où chaque enfant pourra fabriquer un petit jardin en dessin et collage. Le jardin, une fois plié, deviendra... un petit livre à raconter et à emporter à la maison.

D'après l'œuvre de Malika Doray, *Dans ce monde*, Éditions MeMo, 2016.

Retrouvez Malika DORAY en signature à la Librairie du festival à l'issue de l'atelier à l'Esperluette



Malika
DORAY

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

SAMEDI 21 JANVIER



I LECTURE MUSICALE I

LE VOYAGE D'OCTAVIO



par **Miguel BONNEFOY**, **Laëtitia BOTELLA** et **Pauline DENIZE**

11 H - IDOLIZE MIRRORS

Octavio, un jeune analphabète, entame un voyage initiatique à travers son Venezuela natal, pour y apprendre son histoire et celle de son peuple. Il rencontre ce qui lui était jusque-là étranger : l'amour et l'écriture. S'en suit alors, non sans rappeler *le Candide* de VOLTAIRE, un véritable périple jonché de bonnes et mauvaises aventures, qui retrace l'histoire du Venezuela devenu personnage à part entière.

Le voyage d'Octavio est le premier roman du jeune et talentueux franco-vénézuélien **Miguel BONNEFOY**.

Miguel BONNEFOY, en duo avec la comédienne **Laëtitia BOTELLA**, vous propose de donner vie au débonnaire Octavio, au médecin de village Alberto Perezzo, au chevalier Guerrero et à la belle actrice Venezuela qui, grâce à la violoniste **Pauline DENIZE**, deviendront le temps d'un rendez-vous les personnages d'une odyssée musicale.



Miguel
BONNEFOY

© Frédéric Stucin

D'après l'œuvre de Miguel BONNEFOY, *Le voyage d'Octavio*, Éditions Payot & Rivages, 2015.

Retrouvez Miguel BONNEFOY en signature à la Librairie du festival à l'issue de la lecture musicale à l'Esperluette



Pauline
DENIZE

© D.R.



Laëtitia
BOTELLA

© Béatrice Cravelier

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



france
culture

AU HAVRE SUR 93.3 FM

PING PONG

LA CULTURE SANS LIMITES



MATHILDE SERRELL
ET MARTIN QUENEHEN
DU LUNDI AU VENDREDI
19H-20H

franceculture.fr / @Franceculture



SAMEDI 21 JANVIER

| LECTURE |

SIESTE ACOUSTIQUE ET LITTÉRAIRE

de et avec **Bastien LALLEMANT**, **Alice ZÉNITER**, romancière et dramaturge

Maëva LE BERRE, compositeur et interprète

À partir de 6 ans

14 H - IDOLIZE MIRRORS



Depuis deux ans, **Bastien LALLEMANT** invite le festival à une sieste acoustique et littéraire. Cette année, c'est au jeune public qu'il propose de tenter l'expérience, accompagné pour l'occasion de la violoncelliste **Maëva LEBERRE** et de la romancière **Alice ZENITER**.

Un oreiller dans une main et un doudou dans l'autre, prenez place, allongez-vous confortablement, fermez les yeux, ouvrez les oreilles et laissez-vous bercer par des sons oniriques venus du pays des rêves.

Pour les rêveurs éveillés, les voyageurs allongés !

Retrouvez Alice ZENITER en signature à la Librairie du festival à l'issue de la sieste acoustique et littéraire à l'Esperluette

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



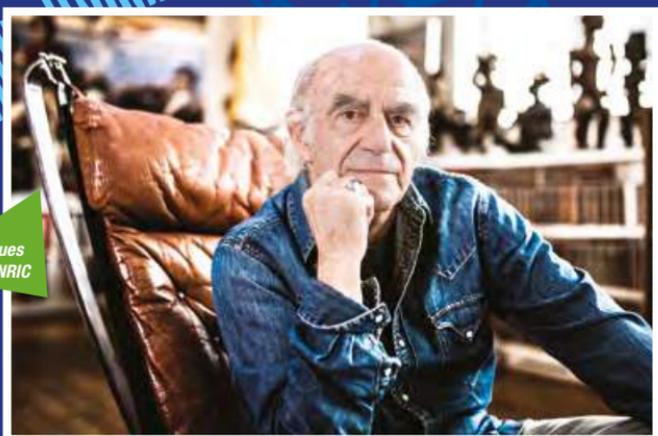
© Charles Berberien

Bernard
CHAMBAZ



© D.R.

Jacques
HENRIC



© A di Crollalanza

Laurent
LEMAIRE



© D.R.

SAMEDI 21 JANVIER



Projection du film réalisé par **David MOREAU**, d'après l'œuvre de **Fabien VEHLMANN** et **Bruno GAZZOTTI**.
EN AVANT-PREMIERE

I DU LIVRE AU CINÉ ! I

SEULS

À partir de 12 ans - **14 h Gaumont Docks Vauban** - Durée : 1 h 45
Tarif unique 6 €. Billetterie sur place.

Leïla, 16 ans, se réveille en retard comme tous les matins. Sauf qu'aujourd'hui, il n'y a personne pour la presser. Où sont ses parents ? Elle prend son vélo et traverse son quartier, vide. Tout le monde a disparu. Se pensant l'unique survivante d'une catastrophe inexplicable, elle finit par croiser quatre autres jeunes : Dodji, Yvan, Camille et Terry. Ensemble, ils vont tenter de comprendre ce qui est arrivé, apprendre à survivre dans leur monde devenu hostile... Mais sont-ils vraiment seuls ?

En présence du réalisateur **David MOREAU** (sous réserve)
En partenariat avec le cinéma Gaumont Docks Vauban

I RENCONTRE I

DESSPORTS

LES NOUVEAUX MONDES ENTRE SPORT ET LITTÉRATURE

avec **Bernard CHAMBAZ** et **Jacques HENRIC**,
animée par **Laurent LEMAIRE**

14 H 30 - L'ESPERLUETTE

Autrefois amours honteux, le sport et la littérature ont finalement toujours fait bon ménage ! Les deux sont aussi le fruit d'une endurance, d'une souffrance, d'une poésie, d'un lyrisme tel qu'il leur fallait un écrin de velours pour les réunir. Cette revue est de ces objets littéraires graphiques et intelligents que l'on aime voir naître d'un sous-sol et grandir tout en bousculant les codes éditoriaux pour mieux en parler et les lire. « **DESSPORTS** est le premier magazine de sport à lire avec un marque page » ; il est surtout le premier magazine de sport à faire parler les écrivains, en toute simplicité.

D'un côté du ring **Bernard CHAMBAZ**, sportif, très grand écrivain aux multiples prix littéraires et rédacteur en chef de *Desports*. De l'autre, **Jacques HENRIC**, critique, essayiste, romancier et passionné de boxe. Au centre du ring, *Boxe*, prix Médicis essai 2016, une histoire de plusieurs destins des grands boxeurs de ce monde, pour dire le monde !

Bernard CHAMBAZ, *A tombeau ouvert*, Stock, 2016.

Jacques HENRIC, *Boxe*, Éditions du Seuil, 2016.

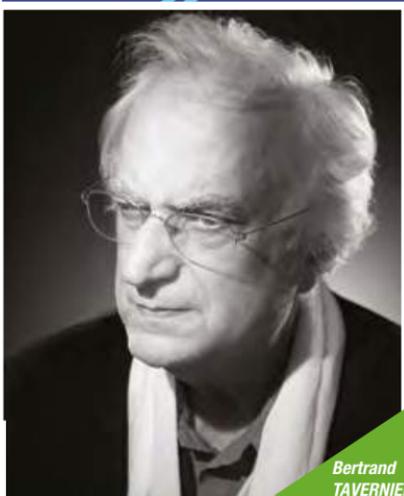
Desports, Éditions du sous-sol.

Retrouvez **Bernard CHAMBAZ** et **Jacques HENRIC** en signature à la *Librairie du festival* à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



Céline
MINARD

© Lea Crespi



Bertrand
TAVERNIER

© Harcourt Paris



Benoît
MARCHAND

© D.R.



Arnaud
VIVIANI

© D.R.

SAMEDI 21 JANVIER

| RENCONTRE |

UNE HISTOIRE DE FAR WEST

avec **Céline MINARD** et **Bertrand TAVERNIER**,

animée par **Arnaud VIVIAN**

Lecture de **Benoît MARCHAND**

15 H - MAGIC MIRRORS

Le terme de Far West, popularisé par le cinéma, la littérature, le folklore et la télévision, est en lui-même assez vague et ne correspond ni à une période de l'histoire américaine ni à un domaine géographique bien défini. Forgé à l'imitation de Far East, qui, pour les Américains, désigne ce que nous appelons l'Extrême-Orient, il désigne donc l'extrême ouest du domaine américain, aux diverses phases d'extension de la nation. En fait, malgré les apparences, ce terme qui, à l'origine, avait un contenu géographique – le Far West succédait au Middle West quand on venait de l'Est – en est venu à qualifier une phase de l'histoire américaine, la fin de la conquête et de l'occupation territoriale, entre la guerre de Sécession et l'aube du XX^e siècle.

Pour en parler, deux regards venus du Vieux Continent pour un dialogue féminin-masculin.

Céline MINARD, l'écrivain qui a dégainé un western inattendu, animé par des personnages formidablement vivants sur une toile de fond poétique et contemplative. Et **Bertrand TAVERNIER**, créateur de la collection *L'Ouest, le vrai*, chez Actes Sud, pour dire combien « le western est le contraire du libéralisme ».

Céline MINARD

- *Le grand jeu*, Payot-Rivages, 2016

- *Faillir être flingué*, Payot-Rivages, 2015.

Bertrand TAVERNIER

- *Le cinéma dans le sang*, entretiens avec Noël Simsolo, Écriture, 2011.

- *Pas à pas dans La brume électrique*, Flammarion, 2009.

Retrouvez Céline MINARD et Bertrand TAVERNIER en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



Iain
LEVISON



Marie-Madeleine
RIGOPOULOS

Julie
MARTIGNY



SAMEDI 21 JANVIER

I RENCONTRE I
UNE AMÉRIQUE
ENTRE MÉFIANCE ET HUMOUR

avec **Iain LEVISON**, animée par **Marie-Madeleine RIGOPOULOS**

Lecture de **Julie MARTIGNY**

16 H - **IDOLIZE MIRRORS**

Iain LEVISON est de ces écrivains engagés qui font que la littérature devient une arme de dérision massive quand elle est contée avec humour et justesse !

Dans la droite ligne de Donald WESTLAKE, cet écossais de naissance sait dépendre comme personne une Amérique violente et attachante, inégale et riche, paranoïaque et créative, désespérée et optimiste. Entre thriller et fable, de *Tribulations d'un précaire* à *Un petit boulot*, **Iain LEVISON** porte haut et fort les contradictions d'un pays à la fois libre, tout en étant un des plus grand « broyeur social et humain ». Écrit sans amertume ni règlement de compte, mais avec une clairvoyance et un humour ravageur, son regard sur le monde est plus que jamais précieux en ces temps d'interrogations géopolitiques.

Ils savent tout de vous, son dernier livre, fait parfaitement écho à l'actualité, où la surveillance des citoyens prend de plus en plus des allures de chasse à l'homme.

Iain LEVISON

- *Ils savent tout de vous*, Éditions Liana Levi, 2015

- *Tribulations d'un précaire*, Éditions Liana Levi, 2007

Retrouvez Iain Levison en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette

SAMEDI 21 JANVIER

I UNE HEURE AVEC I

Niels LABUZAN

CARTOGRAPHIE DE L'OUBLI

animée par Laurent LEMAIRE

16 H 30 - L'ESPERLUETTE

Parce que l'Ouest ne serait pas ce qu'il est sans le Sud-Ouest africain. *Cartographie de l'oubli* : le premier roman de **Niels LABUZAN** commence avec un superbe titre et se poursuit avec un plaisir similaire. *Cartographie de l'oubli*, révèle une histoire méconnue : celle du Sud-Ouest africain allemand. On suit les parcours croisés d'un soldat allemand, Jakob, à la fin du XIX^e siècle, et celui d'un jeune métis namibien, en 2004. Au-delà du divertissement propre au roman dit historique, **Niels LABUZAN** propose, entre les lignes, une réflexion intense sur l'historiographie et notre modernité.

Niels LABUZAN, *Cartographie de l'oubli*, Éditions JC Lattès, 2016.

Retrouvez Niels LABUZAN en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



© F. Mantovani

Niels
LABUZAN



Laurent
LEMAIRE

© D.R.

SAMEDI 21 JANVIER

I MASTER CLASS FRANCE CULTURE I

Bertrand TAVERNIER

animée par **Arnaud LAPORTE**

17 H - GAUMONT DOCKS VAUBAN

France Culture lance un grand projet inédit en France : une collection de master-classes avec quarante personnalités majeures de la création culturelle dans tous les domaines : littérature, cinéma, arts de la scène, arts plastiques, architecture... Nous entrerons dans l'atelier de fabrication intime des artistes, qui nous expliqueront de façon très concrète comment elles/ils travaillent, de l'idée de départ jusqu'à la finalisation d'une œuvre.

Une entreprise collective qui a pour vocation de constituer une collection d'entretiens de référence sur la culture.

Coordonnées par **Arnaud LAPORTE**, enregistrées durant l'année, en public ou en studio, les quarante premières productions de cette ambitieuse collection seront diffusées à l'été 2017.»

Suivi de la projection

de : Voyage à travers le cinéma français, Bertrand TAVERNIER.

Documentaire.

« Je voudrais que le film soit un acte de gratitude envers tous ceux, cinéastes, scénaristes, acteurs et musiciens qui ont surgi dans ma vie. »



© Studio Harcourt - Paris



Bertrand
TAVERNIER



© Ignaszewski-kobay

LES BOLOSS
DES BELLES
LETTRES



© D.R.

Robinson
STÉVENIN



© Gilles Kraussé

Jérôme
KIRCHER

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



© Béatrice Cruveiller

Laëtitia
BOTELLA



© Henri-J Berth

Dominique
PINON

SAMEDI 21 JANVIER

| GRANDE LECTURE |

VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS

par Jérôme KIRCHER, Dominique PINON et Robinson STÉVENIN

Texte de Jules VERNE et des BOLOSS DES BELLES LETTRES, Quentin LECLERC et Michel PIMPANT, accompagnés des élèves du lycée Claude Monet du Havre

Mise en lecture : Laëtitia BOTELLA

17 H - MAGIC MIRRORS

Les romans d'aventure et d'anticipation ont toujours tenu une place singulière dans les littératures des Nouveaux Mondes. Jules Verne est certainement l'un de ceux qui incarnent le mieux ce genre littéraire. Qui d'autre que ce passionné de découvertes scientifiques, un brin visionnaire, arrive à rendre l'impossible, possible ?

En 1866, une forte angoisse règne sur les océans. Un monstre marin, « une chose énorme », ayant été signalé par plusieurs navires à travers le monde, une expédition est organisée sur l'*Abraham Lincoln*, frégate américaine, pour purger les mers de ce monstre inquiétant. Une fois parvenue en vue du monstre, deux immenses trombes d'eau s'abattent sur le pont de la frégate, le monstre se révèle être un fabuleux sous-marin, le *Nautilus*, conçu et commandé par un étrange personnage, le capitaine Nemo, qui paraît farouchement hostile à toute l'humanité !

Un avant-goût : « 151 années plus tard, Toooooooooooooot embarquez pour la grosse odyssee sous-marine du capitaine Monet made in lycée Nemo, avec des Babiroussas, du varech, du balek, une gondole waterproof tout en cuivre, des animaux aquatiques monstrueux et la flûte de Pan de Céline Dion !!!! Attention à ne pas boire la tasse, c'est pas de la soupe miso !!! »

Dominique PINON, Jérôme KIRCHER et Robinson STÉVENIN, nos trois mousquetaires un brin déjantés sont de retour, pour nous servir un grand mix littéraire complètement délirant à vingt mille lieues sous les mers.

Quentin LECLERC, Michel PIMPANT, *La littérature pour tous les waloufs*, Les Boloss des Belles Lettres, Belles lettres J'ai lu, 2013 - *lolo : connais-toi toi-même, tu sais : Les Boloss des Belles Lettres*, Belles lettres, 2016

Retrouvez LES BOLOSS DES BELLES LETTRES en signature à la Librairie du festival à l'issue de la grande lecture à l'Esperluette

Merci à Nelly DASSONVILLE (professeur de français), Nathalie LASMOLES (professeur documentaliste au lycée Claude Monet) et aux plumes des élèves du lycée : Célia BENNETOT, Gautier BIDOIS, Manon DALENCON, Louis FLAN, Matteo FORTIER, Numa GALIPOT, Alexandre LOGEZ, Ana LOPES, Igor PIVERT-JOLIVET, Marie PORET, Lise QUENET, Célia STALIN, Quentin STERVINO, Chloé THIEBAUD, Abigaëlle TOUTAIN et Apolline TRICONNET. Un clin d'œil à Eric GARNIER !

Ce projet a reçu le soutien du lycée Claude Monet, de la Région académique de Normandie et de la Direction régionale des affaires culturelles de Normandie.

SAMEDI 21 JANVIER

| RENCONTRE-LECTURE-PROJECTION |

avec KRIS et MAËL

UNE AMÉRIQUE ENTRE EXIL ET PROMESSE

animée par **Arnaud VIVIANT**, lecture de **Benoît MARCHAND**

18 H - IDOLIZE MIRRORS

On se souvient de *Notre mère la guerre*, le premier fait d'arme de **KRIS** et **MAËL**. Fin 2016, ce duo à la tête bien faite, à la plume renseignée et à l'aquarelle fine, nous plonge dans une nouvelle lecture de l'engagement politique des années 20, de l'Est vers le Nouveau Monde. Sur un air de STEINBECK, FAULKNER, Sergio LEONE, COPPOLA ou Martin SCORSESE, *Notre Amérique* est une saga à la fois sage et intrépide qui explore le climat politique mondial de l'entre-deux-guerres. *Notre Amérique* est un vrai *road trip* en cargo de deux héros de guerre, Julien, le Français, et Max, l'Allemand, pour tourner les pages d'une ancienne vie et réinterroger l'équilibre politique outre-Atlantique. Les Éditions Futuropolis nous gâtent, une fois de plus !

KRIS



© Editions Futuropolis

MAËL



© Editions Futuropolis

KRIS et MAËL, *Notre Amérique*,
Volume 1, *Quitter l'hiver*,
Éditions Futuropolis, 2016.

Retrouvez KRIS et MAËL en
signature à la Librairie du festival
à l'issue de la rencontre
à l'Esperluette

Benoît
MARCHAND



© D.R.

Arnaud
VIVIANT



© D.R.

| HAPPY HOUR LITT' ! |

Par la Cie **LES IMPROBABLES**

18 H 30 - L'ESPERLUETTE

Une heure, deux lectures pour le prix d'une, deux apéros pour le prix d'un ! Pour une balade littéraire tout en humour.
Un happy hour litt' à votre Goût !



© D.R.

SAMEDI 21 JANVIER

I GRAND ENTRETIEN I

avec Russell BANKS

animé par Sandrine TREINER, directrice de France Culture, lecture de Manon THOREL

19 H - MAGIC MIRRORS

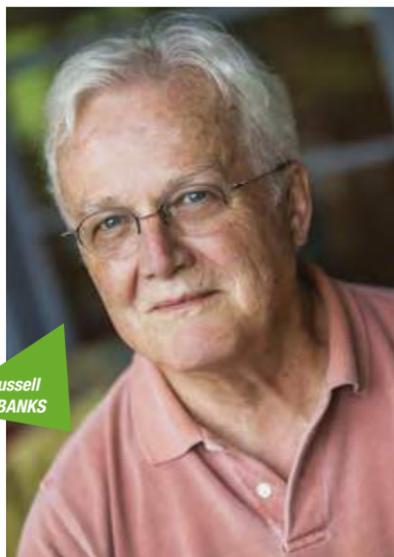
Russell BANKS est une des voix majeures de la littérature nord-américaine contemporaine. Écrivain engagé (fondateur de Cities of Refuge North America, qui entend établir aux États-Unis des lieux d'asile pour des écrivains menacés ou en exil), il a été président du Parlement international des écrivains jusqu'en 2004.

Son œuvre, traduite dans une vingtaine de langues et publiée en France par Actes Sud, a obtenu de nombreuses distinctions internationales. Il est le grand portraitiste des États-Unis qui décrit les déclassés, les rêveurs qui se prennent les pieds dans le tapis du réel, les adeptes du système D qui veulent coûte que coûte accomplir leur destin, les laissés-pour-compte victimes des tensions sociales, du racisme, de la violence faite aux pauvres. Mais cette faillite du « rêve américain » est l'occasion d'une œuvre atemporelle et souvent métaphysique sur l'universelle condition humaine.

« Au plus près des émotions, des désarrois, des rêves et des impuissances de ses personnages... L'auteur américain capte des instantanés de vie et nous plonge dans une Amérique très *middle class*. » *Télérama*, 2015.

Russell BANKS, *Continents à la dérive*, Actes Sud, 2016 / *American darling*, Actes Sud, 2005.

Retrouvez Russell BANKS en signature à la Librairie du festival à l'issue du grand entretien à l'Esperluette



Russell
BANKS

© Nance-Battaglia



Sandrine
TREINER

© Christophe Abramowitz - Radio France



Manon
THOREL

© Nikita Carlton



CRÉATION 2017

**Sur un air
de tango**



© Elsa Broclain

**DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES**

SAMEDI 21 JANVIER

| LECTURE MUSICALISÉE ET DANSÉE |

SUR UN AIR DE TANGO

avec **Gwen-Haël DENIGOT** (voix), **Ricardo MOSNER** (voix),
Maria FILALI et **Gianpiero GALDI** (danse), et **Olivier MANOURY** (bandonéon)

20 H - IDOLIZE MIRRORS

Le tango est cette « musique triste qui se danse » selon le poète Enrique SANTOS DISCÉPOLO. Le tango se nourrit depuis plus d'un siècle d'incessants allers-retours entre l'Europe et les Amériques. Paris-Buenos Aires en est l'axe central à partir duquel il s'est internationalisé puis mondialisé. Essentiellement syncrétique et nomade, il n'en est pas moins le marqueur identitaire des Porteños, les habitants de Buenos Aires.

Le Dictionnaire passionné du tango appréhende cette culture populaire qui s'est faite musique savante et danse contemporaine, à la fois comme une musique, une danse, une poésie et un mode d'existence. Un des co-auteurs, **Gwen-Haël DENIGOT** s'est entourée de l'artiste argentin **Ricardo MOSNER** (voix inimitable des *Des Papous dans les têtes*), d'un des meilleurs bandonéonistes français **Olivier MANOURY** et du couple phare de la danse tango en Europe, **Maria FILALI** et **Gianpiero GALDI**, pour créer une lecture singulière, tressée sur le fil tendu entre le bandonéon, instrument iconique du tango, et la danse. La poésie de BORGÈS y entre en résonance avec les entrées du *Dictionnaire* et met le spectateur au plus près de ce que tango veut dire : passion et intimité, nostalgie et identité, résistance et avant-garde, métissage et corps-à-cœur.

Gwen-Haël DENIGOT, Jean-Louis MINGALON, Emmanuelle Honorin, *Dictionnaire passionné du tango*, Éditions du Seuil, 2015

Retrouvez **Gwen-Haël DENIGOT** en signature à la Librairie du festival à l'issue de la lecture musicalisée et dansée à l'Esperluette

| **Society** |

SOCIETY FAIT SA RENTRÉE LITTÉRAIRE !

20 H 30 - L'ESPERLUETTE

Parce que *Le Goût des Autres* est le premier festival littéraire national de la rentrée de janvier et qu'il veut en faire profiter les férus de l'actu littéraire. Parce que **Society** est le premier quinzomadaire de société et qu'il aime porter un regard sans complaisance sur le monde à sa manière. Parce que la rentrée littéraire de janvier est celle qui ose sortir des sentiers battus : **Society** présentera ses coups de cœurs !



Judith
HENRY



DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



Vincent
SÉGALA

© D.R.

© D.R.

SAMEDI 21 JANVIER

| LECTURE MUSICALE |

33 RÉVOLUTIONS

de Canek SÁNCHEZ GUEVARA,
par **Judith HENRY** et **Vincent SÉGAL**

21 H - MAGIC MIRRORS

33 révolutions est un ovni littéraire, le seul et unique roman de Canek SÁNCHEZ GUEVARA. Parti trop tôt, il nous laisse en guise de testament un livre boomerang, un point de vue littéraire en pointillé, un regard en clair-obscur sur un Cuba laminé et résistant face à une Révolution « au disque rayé »...

Avec une écriture en coup de poing, parfois impudique, noire et tranchante, on se prend à suivre les errances d'un trentenaire désœuvré traînant son spleen dans le Cuba de l'après révolution. Entre désenchantement et espoir, le petit-fils du CHE convoque les fantômes du passé pour comprendre le présent de ce petit pays aux frontières trop souvent mal courtisées.

33 révolutions est de ces romans « gueule de bois » qui annonce un nouveau chant liberté ! Pour que la mélodie des mots de Canek SÁNCHEZ GUEVARA tourne rond, *Le Goût des Autres* a confié cette première à une très grande voix féminine, **Judith HENRY** et un immense violoncelliste aux multiples cordes, **Vincent SÉGAL**. Canek n'est pas mort, vive Canek !

D'après l'œuvre de Canek SÁNCHEZ GUEVARA, *33 révolutions*, Éditions Métailié, 2016.

| LIVE PARTY | ON THE ROAD

avec **Rubin STEINER**
22 H - L'ESPERLUETTE



© mme douze

Encore lui ? En même temps, nous vous avons prévenu, **Rubin STEINER** aime *Le Goût des Autres* et c'est réciproque !

Cette fois-ci, il est sur la route. Non pas avec les Canned Heat ou Bernard Lavilliers mais *On the Road* avec Dean MORIARTY et Jack KEROUAC sillonnant l'Amérique puritaine. Mais ce voyage ne s'arrête pas à la fin des années 40, il continue sa route jusqu'aux portes de L'Esperluette en ce début d'année 2017.

Un DJ set intemporel à la fois déjanté et planant, quand la Beat Generation rencontre la musique de **Rubin STEINER**.

I LE RENDEZ-VOUS DES MINUS I

DANS CE MONDE

atelier d'illustrations de et avec **Malika DORAY**
10 H - L'ESPERLUETTE - À PARTIR DE 2 ANS

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

Malika
DORAY



© C. BAZIN

D'où je viens et pourquoi je suis ? Voici les questions d'un petit lapin qui évolue dans son monde d'enfants et dans celui « des grands ». En se plongeant dans le grand jardin poétique et coloré de l'écrivain **Malika DORAY**, nous tentons tous de trouver nos réponses. À partir de *Dans ce monde*, **Malika DORAY** propose un atelier créatif où chaque enfant pourra fabriquer un petit jardin en dessin et collage. Le jardin, une fois plié, deviendra... un petit livre à raconter et emporter à la maison.

D'après l'œuvre de Malika DORAY, *Dans ce monde*, Éditions MeMo, 2016.

Retrouvez Malika DORAY en signature à la Librairie du festival à l'issue de l'atelier à l'Esperluette

I LECTURE MUSICALE I

KODHJA

par **Thomas SCOTTO** et **Gregory DARGENT**
11 H - IDOLIZE MIRRORS - À PARTIR DE 7 ANS

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



Gregory
DARGENT



© D.F.

« Accepter de se perdre, s'entêter, pour mieux se retrouver, peut-être », voici les consignes reçues par un jeune garçon pour pénétrer dans le royaume de Kodhja. Guidé par un énigmatique petit être masqué à travers mille paysages merveilleux et effrayants, le jeune garçon fait face aux péripéties personnifiées de sa vie. Au bout de ce labyrinthe vit un mystérieux Roi qu'il faut retrouver et questionner pour ainsi trouver la sortie et apprendre à grandir.

Pour une immersion totale dans cet univers à la fois féérique et très réel, ce conte initiatique imaginé par **Thomas SCOTTO** ne sera pas seulement lu, mais aussi entendu, grâce à la performance de **Gregory DARGENT** et de son oud, bel et rare instrument des pays arabes.

D'après l'œuvre de Thomas SCOTTO et Régis LEJONC, *Kodhja*, Éditions Thierry Magnier, 2015.

Retrouvez Thomas SCOTTO en signature à la Librairie du festival à l'issue de la lecture musicale à l'Esperluette

Thomas
SCOTTO



© Klara BECK

DIMANCHE 22 JANVIER

I BRUNCH TRANSATLANTIQUE I
AVOIR LE GOÛT, EN MUSIQUE
DE 11 H À 14 H - L'ESPERLUETTE

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

Dimanche, c'est brunch et au *Goût des Autres* on prépare les papilles pour une Transatlantique culinaire insolite où chacha, jazz et autres bossa nova n'auront plus aucun secret !

Parce que Le Havre est intimement lié à l'histoire nationale des Transatlantiques ; parce qu'une traversée et un *road trip* ne se font jamais sans découvrir des saveurs aux multiples origines, *Le Goût des Autres* embarque pour un voyage où se tutoieront pancakes, huîtres de Rockefeller, feijoada, quesadillas et autres surprises pour réveiller les papilles tout en douceur !

Aux platines, **PHARAON DE WINTER** en *live*. Une pop électro aux doux accents vintage fera chalouper du nord au sud des Amériques.

Accès sans réservation, brunch payant (18 €) et à régler au Bar L'Esperluette.



| RENCONTRE |

CUBA « ENFIN » LIBRE ?

avec **Zoé VALDÈS**, animée par **Laurent LEMAIRE**, lecture de **Manon THOREL**
13 H 30 - IDOLIZE MIRRORS

Zoé VALDÈS aime La Havane, mais un jour l'amour est devenu à sens unique et La Havane n'a plus voulu d'elle. La rupture s'est opérée il y a vingt ans après la publication de son roman *Le Néant quotidien*. Contrainte à l'exil pour insoumission au régime castriste, elle part s'installer à Paris.

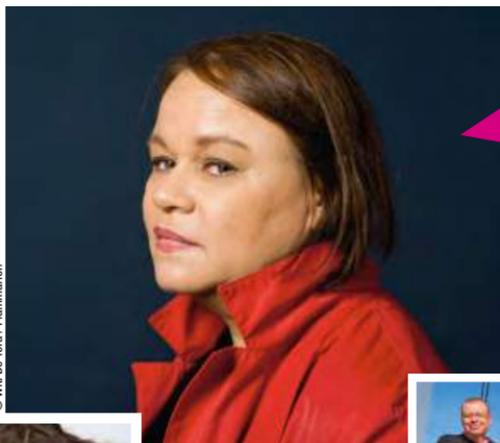
Mais son amour pour la capitale cubaine, sa ville natale en cette année de 1959, est toujours resté intact. Cuba, La Havane, l'exil, la douleur de la séparation, l'espoir d'un retour, d'une réconciliation, de voir Cuba « enfin » libre habitent l'ensemble de ses romans tels des personnages.

Une rencontre pour une nouvelle déclaration d'amour envers La Havane, sa Havane, son amour.

Zoé VALDÈS est de ces grands écrivains qui sont marqués au fer blanc de l'exil pour mieux redire à quel point un lieu de naissance reste à jamais constitutif de son œuvre littéraire !

Zoé VALDÈS, *La Havane mon amour*, Arthaud, 2016

Retrouvez Zoé VALDÈS en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



© Witi Da Tara / Flammarion

Zoé
VALDÈS



© Nikola Carlson

Manon
THOREL



© D.R.

Laurent
LEMAIRE

| SPECTACLE |

L'AMÉRIQUE DE LA GRANDE DÉPRESSION

D'après *Hard Times* de **Studs TERKEL**

par les élèves du **Conservatoire Arthur HONEGGER**

Mise en scène **Ludovic PACOT-GRIVEL**

14 H - L'ESPERLUETTE

« On vous fait croire que si vous recevez un chèque d'aide sociale, la banque de Fort Knox va faire faillite. » Dans l'article de Télérama, paru le 5 octobre 2009, nous pouvions lire la chose suivante : « Son secret ? « It's listening » - « C'est écouter », répondait-il simplement. Hésitantes ou froides de colère, meurtries par la honte ou superbement fières, ce sont des milliers de voix que **Studs TERKEL** a enregistré. *Hard Times* est un livre où des Américains, des femmes et des hommes, broyés par le chômage, de toutes races et conditions, évoquent la Grande Dépression des années 30.

Quand le livre parut aux États-Unis, les journaux américains étaient euphoriques sur l'état de l'économie. Des entrefilets signalaient seulement quelques milliers de licenciements dans telle ou telle usine. C'était en 1986. La Dépression, c'était tellement loin...



DIMANCHE 22 JANVIER

I RENCONTRE I D'EST EN OUEST

Russell BANKS et **Bertrand TAVERNIER**

animée par **Sylvain BOURMEAU**, journaliste et producteur à France Culture

14 H - MAGIC MIRRORS

Une amitié EST-OUEST pour dire le monde ! **Bertrand TAVERNIER** et **Russell BANKS** se connaissent et ne voulaient, pour rien au monde, être au *Goût des Autres* sans la présence de l'un ou de l'autre. Ces deux hommes aux regards lucides et sans concession partagent la même vision du monde. Ces deux écrivains engagés sont des sociologues avertis qui racontent le présent des sociétés occidentales sans ambages ni fioritures. Ils sont des témoins impertinents du monde qui les entoure, et ils le disent avec force et conviction. L'un adapte l'autre au cinéma pour confirmer combien la littérature et le cinéma ne font qu'un, de part et d'autre de l'Atlantique. Une rencontre inédite !

Retrouvez **Russell BANKS**, **Sylvain BOURMEAU** et **Bertrand TAVERNIER** en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



Russell
BANKS

© Marce-Battaglia



Bertrand
TAVERNIER

© Harcourt Paris



Sylvain
BOURMEAU

© D.R.

DIMANCHE 22 JANVIER

I UNE HEURE AVEC I

Bernardo CARVALHO DU MONDE AU BRÉSIL

animée par **Marie-Madeleine RIGOPOULOS**, lecture de **Julie MARTIGNY**

15 H 30 - IDOLIZE MIRRORS

Considéré comme l'un des plus grands romanciers contemporains brésiliens, **Bernardo CARVALHO** utilise les mots comme refuge et instrument de résistance pour faire face à une réalité hostile.

Un écrivain engagé qui utilise les histoires à tiroirs, les paradoxes et l'humour noir. Un grand voyageur qui cherche constamment à expédier les lecteurs de ses romans dans un autre monde, parfois aberrant, qui n'est autre qu'une reproduction du monde dans lequel nous vivons.

Reproduction, c'est justement le titre de son dernier roman dans lequel un étudiant de chinois, lecteur de magazines, blogueur et producteur de commentaires en lettres capitales contre les minorités, aux connaissances encyclopédiques pêchées dans Wikipédia, évolue dans un monde détruit à la recherche d'identité et de sens. Une rencontre à l'humour corrosif.

Bernardo CARVALHO, *Reproduction*, Éditions Métailié, 2015.

Retrouvez Bernardo CARVALHO en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette

Bernardo
CARVALHO



© Daniel Morzinski



© D.R.

Marie-Madeleine
RIGOPOULOS

Julie
MARTIGNY



© Julien Penié



Projection du film réalisé par **Victor FLEMING**, d'après l'œuvre de Lyman Frank BAUM.

I DU LIVRE AU CINÉ ! I

LE MAGICIEN D'OZ



À partir de 3 ans - **15 h 30** - Gaumont Docks Vauban - Durée : 1 h 41
 Tarif unique 6 €. Billetterie sur place.

Dorothy, jeune orpheline, vit chez son oncle et sa tante. Tout irait pour le mieux si l'institutrice ne détestait pas son chien. C'est alors que Dorothy fait un rêve où elle se trouve transportée au royaume magique des Munchkins à la recherche de son chien. Les Munchkins sont des nains protégés par la bonne fée du Nord mais menacés par la méchante fée de l'Ouest. Pour retrouver son chien, Dorothy doit s'emparer des chaussures rouges de la mauvaise fée et aller voir le magicien d'Oz dans son palais d'Émeraude.

En partenariat avec le cinéma Gaumont Docks Vauban

I RENCONTRE I

avec **Marianne RUBINSTEIN**

DÉTROIT : UNE NOUVELLE ÉCONOMIE DE LA SURVIE ?

animée par **Laurent LEMAIRE**
16 H - L'ESPERLUETTE

Marianne RUBINSTEIN



© C. Hélie Gaillmeard

« Dans ce lieu qui symbolisait la grandeur du capitalisme industriel, l'écroulement est si massif, la dégradation si profonde que le spectacle de cette déchéance fascine le monde entier », écrit **Marianne RUBINSTEIN**. Bastion du fordisme, exemple de la réussite industrielle et d'une croissance économique et démographique galopante, Détroit s'est effondrée et a demandé, en 2013, à être placée sous la protection du régime des faillites.

Même si elle renaît progressivement de ses cendres aussi par le truchement de nouvelles initiatives économiques parfois surprenantes pouvant être accompagnées d'un regard d'artistes en mal de terrains de reconquêtes, Détroit reste une ville à terre, éventrée, désertée (70 000 habitants au lieu de 1,8 million !) et déchirée. *Détroit, dit-elle.*

Marianne RUBINSTEIN, *Détroit, dit-elle : économies de la survie*, Verticales, 2016

Retrouvez Marianne RUBINSTEIN en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre L'Esperluette

DIMANCHE 22 JANVIER

I RENCONTRE-PROJECTION I
*L'AMÉRIQUE DES ÉCRIVAINS,
DU ROAD TRIP AU ROAD MOVIE FAMILIAL*

par **Pauline GUÉNA** et **Guillaume BINET**, animée par **Arnaud VIVIAN**

16 H 30 - MAGIC MIRRORS

Pauline GUÉNA est écrivain et scénariste, elle partage sa vie avec le photographe de l'Agence MYOP, **Guillaume BINET**. Ensemble, ils sont partis une année sur les routes américaines jusqu'au Canada, en camping-car, accompagnés de leurs quatre enfants, âgés de 2 à 12 ans.

Grands lecteurs de littérature nord-américaine, ils sont allés à la rencontre de vingt-six grands écrivains américains, à la recherche de l'esprit des lieux qu'ils écrivent, des lieux où ils vivent, de leurs lieux. Leur route a croisé Margaret ATWOOD, Russell BANKS, T.C. BOYLE, Richard FORD, Siri HUSTVEDT, Dennis LEHANE...

L'Amérique des écrivains est une cartographie littéraire et photographique d'une expérience unique, d'un *road trip* familial fondateur qui marquera à vie cette famille qui a eu l'audace et la simplicité de penser que la littérature est un chemin romanesque vivant et accessible !

Imaginez quand Richard FORD vous ouvre la porte et que vous découvrez les plans punaisés au mur des deux prochains romans...

Pauline GUÉNA et Guillaume BINET, *L'Amérique des écrivains : road trip*, Robert Laffont, 2014.

Retrouvez Pauline GUÉNA et Guillaume BINET en signature à la Librairie du festival à l'issue de la rencontre à l'Esperluette



Pauline GUÉNA
Guillaume BINET

© Emilie Bucyn



Arnaud
VIVIAN

© D.R.

DIMANCHE 22 JANVIER



I LECTURE DANS LE NOIR I

CONDOR

par Féodor ATKINE

suivie d'une rencontre avec l'auteur Caryl FÉREY

animée par Sylvain BOURMEAU, journaliste et producteur à France Culture

17 H 30 - IDOLIZE MIRRORS

Caryl FÉREY est un écrivain voyageur qui a choisi le roman noir pour rendre compte de ce qui l'agite. Il parcourt les pays qu'il met en scène, loin des chemins touristiques, et en dresse une géographie intime. Avec *Condor*, on découvre un Chili marqué au fer par la mémoire de la dictature du général PINOCHET et des expériences néo-libérales des Chicagos Boys dans les années 1970.

Une fois encore, cet écrivain que l'on connaît bien au Havre travaille sur la mémoire collective et singulière, interroge les ravages d'un passé jamais purgé sur le présent des hommes. Comment vivre et aimer quand l'héritage pèse à ce point ? « *De ce dialogue entre sciences humaines et littérature, naît un roman passionnant, formidablement incarné, dont le souvenir vous poursuit sans jamais vous abattre, invitant au sursaut plutôt qu'à la résignation* ». *Télérama*, 2016.

Une voix, **Féodor ATKINE**, pour une expérience unique d'une lecture dans le noir !

En collaboration avec l'Association *Lire dans le noir*.

Caryl FÉREY, *Condor*, Gallimard, 2016.

Retrouvez Caryl FÉREY en signature à la Librairie du festival à l'issue de la lecture à l'Esperluette



Féodor
ATKINE

© Pierre Hounstfield

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



Caryl
FÉREY

© Hélié Gallimard

DIMANCHE 22 JANVIER

I CARTE BLANCHE AUX ÉDITIONS GALLMEISTER I

DES GRANDS ESPACES À LA PÊCHE À LA MOUCHE !

Lecture de **Le Gang de la clé à molette** par **Benoît MARCHAND**,
suivie d'une rencontre avec **Ekaterina KOULECHOVA** animée par **Arnaud VIVIANT**
18 H - L'ESPERLUETTE

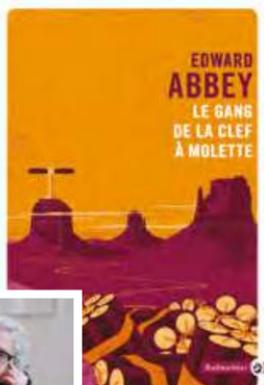
Une marque : une patte d'ours. Un créneau : le *nature writing*. Le ton est donné. Gallmeister est une maison comme nulle autre pareille. Publiant depuis dix ans des écrivains remarquables venus d'outre-Atlantique, **Oliver GALLMEISTER** a construit une maison et un catalogue à son image : un mélange de cow-boy *on the road* fasciné par la pêche à la mouche, qui aime avec modération le roman noir, et surtout les grands espaces. Un genre « d'éloge de la lenteur » en grandeur nature ! Pour découvrir ou redécouvrir la patte, *Le Gang de la clé à molette*, un titre emblématique en guise de lecture pour un hommage à la nature et à la désobéissance civile.



Benoît
MARCHAND



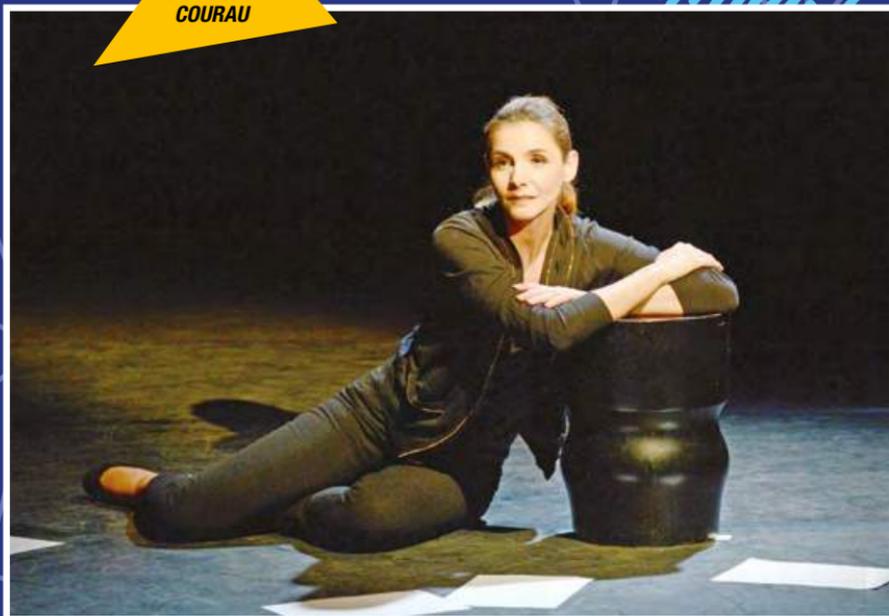
© D.R.



Arnaud
VIVIANT

© D.R.

**Clotilde
COURAU**



© Nicolas Darphin

**Lionel
SUAREZ**



© Nicolas Darphin

DIMANCHE 22 JANVIER

| CLÔTURE DU FESTIVAL |

Par Edouard PHILIPPE
19 H - Magic Mirrors



| LECTURE MUSICALE |

Chronique d'une mort annoncée

de Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ
avec Clotilde COURAU et Lionel SUAREZ

Pour clôturer cette sixième édition, *Le Goût des Autres* se devait de rendre un hommage vibrant à l'un des grands écrivains contemporains, légende de la littérature, le Colombien « Gabo », Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ, prix Nobel de Littérature en 1982 et l'auteur du chef-d'œuvre universel, *Cent ans de solitude*. Journaliste et attentif à l'engagement politique, Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ était l'écrivain du réalisme magique. Cette écriture qui décrit le monde à mi-chemin entre une littérature fantastique, merveilleuse et extrêmement réaliste. « GARCÍA MARQUEZ apporte une nouvelle preuve de la façon dont l'imagination en sa puissance créatrice la plus haute a fait irruption irrévocablement dans le roman sud-américain », écrivait de lui l'Argentin Julio CORTÁZAR, auquel fait écho le Mexicain Carlos FUENTES qui voit Macondo « se métamorphoser en un territoire universel ». Le Péruvien Mario VARGAS LLOSA, enthousiaste, salue, lui, « une prose brillante, une technique d'envoûtement infaillible, une imagination luciférienne qui ont rendu possible cet exploit narratif. »

Pour rendre cet hommage, *Le Goût des Autres* réunit une comédienne, **Clotilde COURAU**, et un texte *Chronique d'une mort annoncée* : un roman hallucinant où l'humour et l'imagination du grand écrivain colombien se débrident plus que jamais pour créer une nouvelle et géniale fiction sur les thèmes éternels de l'honneur et de la fatalité, pour laisser parler la réalité en la sublimant !

DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES



© D.R.

SHUBNI



© D.R.

AN'



© BLVCK SAND

**BLVCK
SAND**

POUR ALLER PLUS LOIN

Des *lives* au fil des heures !

Artistes régionaux, nationaux, aux sonorités des mondes, à découvrir au fil des journées L'Esperluette : à découvrir aux grés de vos passages !

SHUBNI

Il n'y a qu'une mer à franchir pour relier Le Havre à Manchester mais un océan tout entier pour rejoindre les côtes US, c'est pourtant le tour de force que nous propose **SHUBNI** avec *Zéro K*, son nouvel album.

Le spleen new wave des bords de mer fusionne ici avec une folk romantique synthétique, comme le mariage illégal d'un Robert SMITH sans spray, d'un Sufjan STEVENS sans anxiolytique ou d'un OTHER LIVES sans barbe, s'ébattant dans un backroom électrique de la Porte Océane. Accompagné d'une nouvelle formation qui marie instruments acoustiques et chœurs robotiques, **SHUBNI** débarque pour le premier trimestre 2016 afin de verser des larmes dans la Guinness tout en ondulant du bassin. Sur scène, le groupe a choisi de défendre ses nouvelles chansons en trio ou en duo, une version épurée et acoustique qui laisse la part belle aux mélodies.

Pauline DENIZE : chant, violoncelle / **Erwan DELAUNE** : chant, guitare.

L'album en écoute gratuite : www.deezer.com/album/12717812

AN'

AN' est altiste et chanteuse. Elle a participé à divers projets riches et variés en tant qu'artiste mais également en tant que compositrice ou arrangeuse dans le théâtre ou la danse (Titi ROBIN, ANDA, CABADZI, le WELL QUARTET, La cie Z MACHINE, le THÉÂTRE NUIT ...).

Après un premier projet personnel *L'invisible*, en 2012, elle prépare actuellement un nouveau projet autour de poèmes de William BLAKE et de textes personnels. « **AN'** habite dans des comptines envoûtantes un peu sorties de nulle part. Il y a dans sa musique comme une délicatesse assez inédite qui flirte avec le classique, mais est parée de tous les signes d'une belle modernité alternative. **AN'** déchire à sa façon les structures établies et creuse dans ses personnelles obsessions un style répondant à tous ses besoins propres, un très bel univers artistique. » (Musical'été 2013 - Annemasse)

Anne BERRY : alto, chant, clavier / **Chloé GIRODON** : violoncelle, basse, chœur

BLVCK SAND

En solo, **BLVCK SAND** compose sous différents noms depuis bientôt dix ans. Sa musique, composée par ordinateur, n'est pas qu'électronique : elle se nourrit d'influences world, ambient et trip hop. Souvent sombres et mystérieux, ses morceaux se veulent être une invitation à la rêverie, une errance entre les forêts angoissantes et l'infinité de l'espace.

Se laisser emporter !

LES JOURNEES SCOLAIRES

Les jeudi 19 et vendredi 20 janvier, les élèves des établissements scolaires de la Ville du Havre auront également le plaisir de goûter aux littératures des Nouveaux Mondes.

Deux journées au cours desquelles les élèves des classes élémentaires et de collèges partiront à la découverte de trois auteurs qui ont célébré les Nouveaux Mondes au sein de leur production littéraire : **Malika DORAY**, *Dans ce monde* ; **Thomas SCOTTO**, *Kodhja* ; **Miguel BONNEFOY**, *Le voyage d'Octavio*.

Durant trois semaines, vingt élèves du lycée Claude Monet ont exploré les Nouveaux Mondes en travaillant avec les **BOLOSS DES BELLES LETTRES** à la réécriture de l'œuvre de Jules VERNE, *Vingt mille lieues sous les mers*.



Malika DORAY



© C.Bazini

Née en 1974, **Malika DORAY** vit et travaille à Paris. Elle écrit et illustre des livres pour enfants qui abordent les grands thèmes de la vie et de l'apprentissage sans en avoir l'air. La simplicité du trait et des tons donne du sens et du plaisir à ses images.

Thomas SCOTTO



© D.P.

Né en 1974, **Thomas SCOTTO** grandit au rythme des mots et rimes des *Fabulettes* d'Anne SYLVESTRE.

Après avoir écourté de longues études de lettres à Tours, il profite de la naissance de sa première fille pour devenir papa au foyer et commencer à écrire... Un bonheur reconduit

tacitement à la naissance de sa deuxième fille ! **Thomas SCOTTO** passe avec allégresse des sujets légers et distrayants à d'autres plus sérieux en passant par des intrigues policières où le suspens est roi. Son style poétique et subtil offre des textes riches, nuancés, aussi stimulants pour les petits que les grands !

Miguel BONNEFOY



© Frédéric Stueri

Lauréat du prix du Jeune Écrivain de langue française en 2013 pour sa nouvelle *Icare*, **Miguel BONNEFOY** est de nationalité vénézuélienne. Il vit actuellement à Paris. *Le voyage d'Octavio* est son premier roman.

Pour préparer au mieux ces rendez-vous, la Ville du Havre a offert à chaque élève l'ouvrage de l'auteur invité et les bibliothécaires du réseau Lire au Havre ont également travaillé avec eux jusqu'à la rencontre avec l'auteur.

ON AIME BLADE RUNNER

Projection du film de **Ridley SCOTT**
d'après le roman de **Philip K. DICK**,
Les androïdes rêvent-ils de moutons électriques ?

Séance présentée par **Dominique DUREAU**,
professeur d'histoire de l'art à l'IUT du Havre

Durée : 1 h 57

JEUDI 26 JANVIER 20 H 40 - CINÉMA LE SIRIUS

*Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent
heurter la sensibilité des spectateurs*



Dans les dernières années du XX^e siècle, des milliers d'hommes et de femmes partent à la conquête de l'espace, fuyant les mégapoles devenues insalubres. Dans les colonies, une nouvelle race d'esclaves voit le jour : les répliquants, des androïdes que rien ne peut distinguer de l'être humain. Los Angeles, 2019. Après avoir massacré un équipage et pris le contrôle d'un vaisseau, les répliquants de type Nexus 6, le modèle le plus perfectionné, sont désormais déclarés hors la loi. Quatre d'entre eux parviennent cependant à s'échapper et à s'introduire dans Los Angeles. Un agent d'une unité spéciale, un blade runner, est chargé de les éliminer. Selon la terminologie officielle, on ne parle pas d'exécution, mais de retrait...

Entrée payante - 5.60 €, 5 € pour les étudiants, 4 € pour les moins de 14 ans.

Billetterie sur place.



AU HAVRE SUR 93.3 FM

PING PONG

LA CULTURE SANS LIMITES



MATHILDE SERRELL
ET MARTIN QUENEHEN
DU LUNDI AU VENDREDI
19H-20H

franceculture.fr / @Franceculture



ON AIME ET ON SOUTIENT

L'association *Lire dans le noir* - Paris

Faire découvrir la lecture audio et les plaisirs qu'elle procure, c'est la mission de **Lire dans le noir** depuis sa création en 2002. Enregistrements d'ouvrages, présence dans les salons ou festivals littéraires, lectures dans le noir, le Prix du livre audio... Autant d'actions qui ont contribué à moderniser l'image du livre audio en France. Sur notre site Internet, vous trouverez des portraits d'éditeurs, des fiches de lecture, ou encore des informations sur des festivals autour de la lecture à voix haute.

liredanslenoir.com

Le FIL - Le Festival international de la littérature, Montréal

Fondé en 1994, le **Festival international de la littérature (FIL)** est le seul festival littéraire montréalais annuel de langue française, à caractère multidisciplinaire, national et international. Véritable fête des mots pour tous les publics, le **FIL** est également un lieu unique de création, de réflexion, d'expérimentation et de diffusion. Près de 4 000 écrivains et artistes de toutes disciplines, de toutes générations et de tous horizons, ont participé au fil des ans à plus de 1 000 manifestations qui auront permis à quelque 200 000 festivaliers littéraires de redécouvrir des auteurs connus, d'en découvrir de nouveaux, et ce, dans des formes sans cesse réinventées, audacieuses et originales.

festival-fil.qc.ca

Carré Cousu Collé - Nantes

Composé d'une poignée de créatifs nantais gravitant dans l'édition et le design, le **Collectif Carré Cousu Collé** aime le livre, autant l'objet que son contenu. Après une exposition et un workshop en 2014 autour du travail du Londonien **David PEARSON** (designer des éditions *Zulma* et *Penguin Books*), ils viennent de co-publier, avec les éditions Bookster, leur premier ouvrage : « *Adieu Cayenne !* » d'Albert Londres. Texte engagé sur le bain au début du XX^e siècle imprimé sous la forme d'un livre-poster de 80 cm sur 60 cm.

carrecousucolle.com

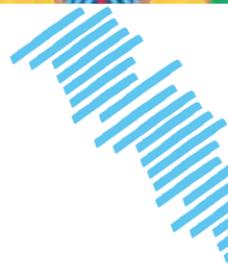
Livres-Musiques - Deauville

Livres & Musiques a été créé pour mettre en avant les écrivains pour qui la musique est un enjeu de création. Enjeu thématique, de langue, de rythme, de compagnonnage. Tout comme le voyage et l'ailleurs inspirent, la musique joue un rôle déterminant dans le processus créatif d'un nombre important d'auteurs, français ou étrangers. Ce sont ces liens que le festival cherche à mettre en lumière. Les musiciens alors associés aux auteurs viennent en appui, pour souligner et finir de révéler ces liens profonds.

deauville.fr/festival-livres-musiques



LES ARTISTES DU FESTIVAL



LES AUTEURS / ILLUSTRATEURS / DESSINATEURS / CHERCHEURS ANIMATEURS

| Russell **BANKS** | Guillaume **BINET** | Miguel **BONNEFOY** | Sylvain
BOURMEAU | Pierre-Yves **CACHARD** | Bernardo **CARVALHO** | Bernard
CHAMBAZ | Chloé **DELAUME** | Gwen-Haël **DENIGOT** | Malika **DORAY** |
| Caryl **FÉREY** | Pauline **GUÉNA** | Jacques **HENRIC** | Ekaterina **KOULECHOVA** |
| **KRIS** | **MAËL** | Niels **LABUZAN** | Dany **LAFERRIÈRE** | Quentin **LECLERC** |
| Laurent **LEMAIRE** | Laure **LEROY** | Iain **LEVISON** | Céline **MINARD** | Ricardo
MOSNER | Christophe **ONO-DIT-BIOT** | Michel **PIMPANT** | Romain **RENARD** |
| Marie-Madeleine **RIGOPOULOS** | Marianne **RUBINSTEIN** | Thomas **SCOTTO** |
| Bertrand **TAVERNIER** | Sandrine **TREINER** | Zoé **VALDÈS** | Arnaud **VIVIANT** |
| Alice **ZENITER** |

LES COMÉDIENS

| Féodor **ATKINE** | Laëtitia **BOTELLA** | Clotilde **COURAU** | Pascal **GREGGORY** |
| Judith **HENRY** | **LES IMPROBABLES** | Jérôme **KIRCHER** | Benoît **MARCHAND** |
| Julie **MARTIGNY** | Ludovic **PACOT-GRIVEL** | Dominique **PINON** | Robinson
STÉVENIN | Manon **THOREL** |

LES MUSICIENS / DANSEURS

| Matias **AGUAYO** | Anne **BERRY** | **BLUTCH** | **BLVCK SAND** | Jean-Christophe
CARRIÈRE | Gregory **DARGENT** | Erwan **DELAUNE** | Pauline **DENIZE** | **EZ3kiel**
Maria **FILALI** | Gianpiero **GALDI** | Chloé **GIRODON** | Arthur **H** | Bastien
LALLEMANT | Maëva **LE BERRE** | **NIKITCH** | Olivier **MANOURY** | **PHARAON**
DE WINTER | Nicolas **REPAC** | Vincent **SÉGAL** | **SHUBNI** | Ruben **STEINER** |
Lionel **SUAREZ** |

JEUDI 19 JANVIER

	MAGIC MIRRORS	IDOLIZE MIRRORS	L'ESPERLUETTE
18 h			
18 h 30	Ouverture des portes - 18 h 30		
19 h			
19 h 30			Happy Hour litt' ! Les Improbables
20 h	20 h ouverture du festival par Edouard PHILIPPE		
20 h 30	LECTURE MUSICALE <i>Les grands espaces littéraires</i> par Arthur H et Nicolas REPAC		
21 h			
21 h 30	GRAND ENTRETIEN avec D. LAFERRIÈRE animé par C. ONO-DIT-BIOT <i>Des nouveaux mondes à la coupole</i>		
22 h			
22 h 30			
23 h			

VENDREDI 20 JANVIER

	MAGIC MIRRORS	IDOLIZE MIRRORS	L'ESPERLUETTE
	Exposition Romain RENARD durant tout le festival		
18 h			Ouverture des portes - 18 h
18 h 30	Ouverture des portes - 18 h 30		
19 h	CINÉ CONCERT <i>Les Chroniques de Melville</i> de et avec Romain RENARD	Ouverture des portes - 19 h 30	LECTURE MUSICALE <i>Fahrenheit 451</i> par Pauline DENIZE et Blvck SAND
19 h 30			
20 h		LECTURE - RENCONTRE avec Chloé DELAUME animée par Laurent LEMAIRE	
20 h 30			RENCONTRE ZULMA avec Laure LEROY , animé par Pierre-Yves CACHARD
21 h	CONCERT LITTÉRAIRE <i>Blade Runner</i> avec EZ3kiel et Pascal GREGGORY		
21 h 30			
22 h			
22 h 30			

LA GRANDE NUIT

DU GOÛT DES AUTRES

L'AFTER PARTY DANS UN LIEU SECRET

NIKITCH | BLUTCH | MATIAS AGUAYO | RUBIN STEINER

SAMEDI 21 JANVIER

	MAGIC MIRRORS	IDOLIZE MIRRORS	L'ESPERLUETTE	GAUMONT
8 h 30				
9 h				
9 h 30			Ouverture des portes - 9 h 30	
10 h				
10 h 30		Ouverture des portes - 10 h 30	<i>Dans ce monde</i> Malika DORAY 🍷	
11 h				
11 h 30		LECTURE MUSICALE <i>Le voyage d'Octavio</i> M. BONNEFOY, L. BOTELLA et P. DENIZE		
12 h				
12 h 30				
13 h				
13 h 30				
14 h				
14 h 30	Ouverture des portes - 14 h 30	SIESTE ACCOUSTIQUE ET LITTÉRAIRE par B. LALLEMANT, A. ZENITER et M. LE BERRE	DESPTS RENCONTRE avec B. CHAMBAZ et J. HENRIC animée par L. LEMAIRE	DU LIVRE AU CINÉ <i>Seuls</i>
15 h				
15 h 30	RENCONTRE avec C. MINARD et B. TAVERNIER animée par A. VIVIANI, Lecture de B. MARCHAND			
16 h				
16 h 30		RENCONTRE avec I. LEVISON animée par M-M. RIGOPOULOS, lecture de J. MARTIGNY		
17 h			UNE HEURE AVEC... avec N. LABUZAN animée par L. LEMAIRE	
17 h 30	GRANDE LECTURE <i>20 000 lieues sous les mers</i> par D. PINON, J. KIRCHER et R. STÉVENIN			Master Classe France Culture avec B. TAVERNIER
18 h				
18 h 30		RENCONTRE LECTURE - PROJECTION avec KRIS et MAËL		Projection du film <i>Voyage</i> de B. TAVERNIER
19 h	GRAND ENTRETIEN avec R. BANKS animé par S. TREINER		HAPPY HOUR LITT' ! Les Improbables	
19 h 30				
20 h		LECTURE-MUSICALE-DANSÉE avec G.-H.DENIGOT, R. MOSNER, M. FILALI, G. GALDI et O. MANOURY		
20 h 30				
21 h			SOCIETY fait sa rentrée littéraire	
21 h 30	LECTURE MUSICALE <i>33 Révolutions</i> avec J. HENRY et V. SÉGAL			
22 h				
22 h 30				
23 h			LIVE PARTY Rubin STEINER	
23 h 30				
0 h				



Jeune public

Le programme est en cours d'élaboration, le calendrier fait exclusivement mention des rendez-vous confirmés.

Pour une version à jour du programme, rendez-vous sur
lehavre.fr/evenements

DIMANCHE 22 JANVIER

	MAGIC MIRRORS	IDOLIZE MIRRORS	L'Esperluette	GAUMONT
8 h 30				
9 h				
9 h 30			Ouverture des portes - 9h 30	
10 h				
10 h 30		Ouverture des portes - 10 h 30	LE RENDEZ-VOUS DES MINUS <i>Dans ce monde</i> Malika DORAY 	
11 h			BRUNCH TRANSATLANTIQUE	
11 h 30		LECTURE MUSICALE T. SCOTTO et G. DARGENT		
12 h				
12 h 30				
13 h				
13 h 30	Ouverture des portes - 13 h 30			
14 h		RENCONTRE avec Z. VALDÉS animée par L. LEMAIRE, lecture de M. THOREL	SPECTACLE <i>L'Amérique de la grande dépression</i>	
14 h 30	RENCONTRE B. TAVERNIER et R. BANKS animée par S. BOURMEAU			
15 h				
15 h 30				
16 h		UNE HEURE AVEC... B. CARVALHO animée par M-M. RIGOPOULOS, lecture de J. MARTIGNY	RENCONTRE avec M. RUBINSTEIN, animée par L. LEMAIRE	DU LIVRE AU CINÉ <i>Le Magicien d'Oz</i>
16 h 30				
17 h	Rencontre-Projection de <i>L'Amérique des écrivains</i> G. BINET et P. GUÉNA animée par A. VIVANT			
17 h 30				
18 h		LECTURE DANS LE NOIR par F. ATKINE rencontre avec C. FÉREY animée par A. VIVANT	CARTE BLANCHE aux <i>Éditions Gallmeister</i> rencontre avec E. KOULECHOVA lecture de B. MARCHAND	
18 h 30				
19 h	CLÔTURE DU FESTIVAL par Edouard PHILIPPE			
19 h 30				
20 h	GRANDE LECTURE <i>Chronique d'une mort annoncée</i> de G. GARCÍA MÁRQUEZ par C. COURAU et L. SUAREZ			
20 h 30				
21 h				
21 h 30				
22 h				
22 h 30				
23 h				
23 h 30				
0 h				

 Jeune public

Le programme est en cours d'élaboration, le calendrier fait exclusivement mention des rendez-vous confirmés.

Pour une version à jour du programme, rendez-vous sur lehavre.fr/evenements

www.uneteauhavre2017.fr

UN ÉTÉ AU HAVRE 2017

ART DANS LA VILLE,
EXPOSITIONS,
PERFORMANCES,
FÊTES, ...



LE
HAVRE
500
ANS

Du 27 mai au 5 novembre 2017, pendant cinq mois plasticiens, designers, graphistes, chorégraphes, metteurs en scène, romanciers, viendront, sur les traces d'Oscar Niemeyer et de Claude Monet, réinterpréter cette cité étonnante pour la révéler à l'Europe et peut-être à elle-même aussi.

Vous n'aurez donc plus aucune excuse pour ne pas y venir et (re)découvrir cette ville singulière qui le revendique !

Le Goût des Autres, le premier rendez-vous de 2017

Le Havre 2017 : Cap sur une destination culturelle d'exception

2017 sera pour Le Havre une année exceptionnelle. Celle de l'anniversaire de la fondation du port et de la ville par François I^{er} en 1517. Il y a 500 ans ! Plusieurs mois durant, de nombreuses festivités se succéderont. La Ville du Havre souhaite donner à cette programmation un rayonnement de dimension internationale. On n'a pas tous les jours 500 ans ! Des artistes de renommée mondiale prendront part à la fête, parmi lesquels ceux d'une compagnie hors du commun, Royal de Luxe. 2017 sera une aventure extraordinaire que Le Havre partagera avec le monde !

La ville révélée par des artistes

Une génération d'artistes reconnus pour leurs interventions dans l'espace public est invitée à créer des installations contemporaines, pérennes ou éphémères, portant un nouveau regard sur la ville et son port. Parmi eux, Chiharu Shiota, Surasi Kusolwong, Julien Berthier, Lang / Baumann, Karel Martens, Baptiste Debombourg, Olaf Breuning, Vincent Lamouroux, Jace, Vincent Ganivet, Christian Andersson, Stéphane Thidet, Le Gentil Garçon, Michael Landy, Franck Gérard, La BaZooKa...

Retour d'Impression, soleil levant dans son cadre d'origine

Impression, soleil levant, reviendra au Havre dans le cadre d'un prêt exceptionnel du Musée Marmottan Monet. Accueillie au MuMa, Musée d'art moderne André Malraux, une mise en scène absolument unique permettra d'embrasser en un regard à la fois l'œuvre et l'endroit où elle a été peinte, à l'aube, par un matin brumeux de novembre 1872 dominé par un soleil orangé.

Fêter ses 500 ans, une chance rare...

Du 27 mai au 5 novembre 2017, la ville et le port du Havre célèbreront les 500 ans de leur fondation. Plasticiens, designers, graphistes, chorégraphes, metteurs en scène, romanciers viendront, sur les traces d'Oscar Niemeyer et de Claude Monet, réinterpréter cette cité étonnante pour la révéler.

Un été au Havre 2017 sera une fête pour tous ceux qui (re)découvriront Le Havre et, par son ampleur, un événement culturel sans précédent. La qualité et la densité de la programmation imaginée feront de cette saison un événement inouï. Jean BLAISE, directeur artistique de la manifestation et véritable initiateur d'une nouvelle approche culturelle des territoires, s'appuie sur les grandes richesses du Havre, ses savoir-faire et ses talents. Venir au Havre pendant les 500 ans de la ville et du port ? Une chance de poser un regard neuf et peut-être, un regard étonné, sur une ville ouverte, généreuse, créative, conquérante.

À VOS AGENDAS !

27 MAI

Ouverture des festivités (grande parade, concert...)

27 MAI AU 8 OCTOBRE

Expositions et installations des œuvres dans l'espace public

27 MAI AU 20 AOÛT

Exposition **Pierre et Gilles** au MuMa

3 JUIN

Baptême du *MSC Meraviglia*

6 AU 9 JUILLET

Spectacle dans la ville par la compagnie de **Royal de Luxe**

31 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE

Les **Grandes Voiles du Havre** (RDV 2017 Tall Ships Regatta)

9 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE

Exposition autour du prêt exceptionnel d'*Impression, soleil levant* de Claude Monet

DU 2 AU 8 OCTOBRE

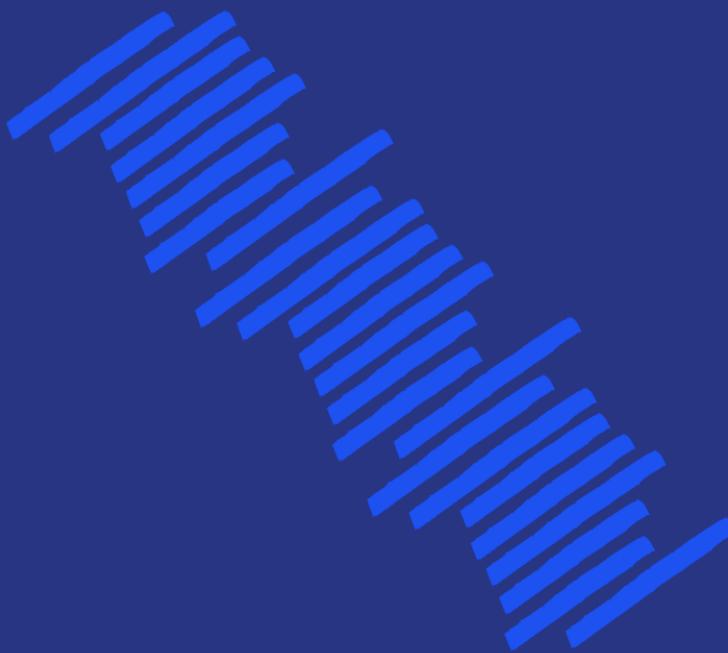
6^e édition du **Positive Economy Forum**

8 OCTOBRE

Cérémonie d'anniversaire de la fondation de la ville

5 NOVEMBRE

Départ de la 13^e **Transat Jacques Vabre**





INFORMATIONS PRATIQUES





Le Bus accueil
infos festivaliers

1

L'Esperluette

2

Magic Mirrors

3

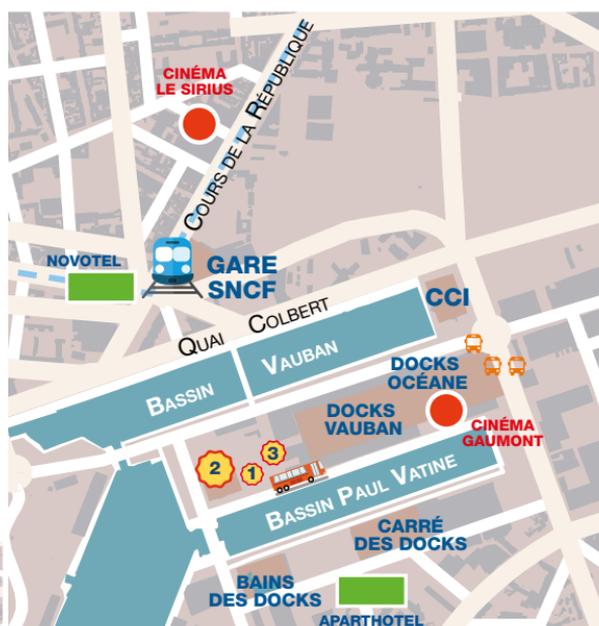
Idolize Mirrors



Arrêt tramway Gare



Arrêt de bus
Paul Vatine, Bains des Docks
et Docks Vauban



Le festival du *Goût des Autres* est un événement gratuit, en accès libre, dans la limite des places disponibles (à l'exception de l'AFTER PARTY de la Grande Nuit et du Brunch transatlantique du dimanche midi).

Il est ouvert au public du **jeudi 19 janvier et dimanche 22 janvier** aux horaires indiqués dans le programme, pages 60 à 62.

LES LIEUX DU FESTIVAL :

Le Magic Mirrors et **L'Idolize Mirrors** pour les rendez-vous réguliers.

L'Esperluette : le nouveau lieu de vie du festival avec La Librairie et son espace dédiés, le snacking-bar L'Esperluette et des rendez-vous littéraires et musicaux pour toujours voyager.

Le Bus : accueil-information des festivaliers.

LES CINÉMAS

Gaumont Docks Vauban

Quai des Antilles - 76600 Le Havre

Accès bus : ligne n° 8, arrêt Bains des Docks ou Paul Vatine

Accès tramway : Lignes A et B, arrêt : Gare, puis emprunter la passerelle Vauban ou le bus n° 8

Le Sirius

5, rue du Guesclin, 76600 Le Havre

Accès bus : lignes 6, 8 ou 9, arrêt : Gare

Accès tramway : A et B, arrêt : Gare ou Université

LA PETITE RESTAURATION



Durant tout le festival, une restauration vous est proposée
au snacking-bar de L'Esperluette

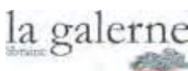
LES HÔTELS PARTENAIRES



APARTHOTEL ADAGIO ACCESS - 66 rue de l'Aviateur Guérin

NOVOTEL - Quai Colbert - 20 cours La Fayette

LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL



Pour le *Goût des Autres* 2017, les librairies indépendantes du Havre se sont fédérées en association et vous proposent, durant toute la durée du festival, une Grande Librairie au sein de l'Esperluette. Vous y retrouverez les œuvres des auteurs présents mais également, pour aller plus loin, une sélection d'ouvrages en lien avec la thématique. Merci aux librairies LA GALERNE, LABEL BULLE & PILE ET FACE et LES YEUX D'ELSA pour leur présence et leur investissement.

À l'issue des rencontres avec les auteurs, une séance de signatures est organisée à la Librairie pour vous permettre de découvrir leurs œuvres et de faire dédicacer vos livres.

UN GRAND MERCI !

Le festival littéraire *Le Goût des Autres*, réalisé par la Ville du Havre remercie :

POUR LEUR SOUTIEN

- Le ministère de la Culture et de la Communication
- La Délégation régionale des Affaires culturelles de la Seine Maritime
- Le Centre national du Livre
- L'Action culturelle La Sofia
- La Copie Privée
- Le Conseil régional de Normandie
- Le Conseil départemental de la Seine-Maritime
- La Région académique Normandie
- La Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature.

LES PARTENAIRES MÉDIAS

- Aux Arts
- Bazar
- France bleu
- France Culture
- L'PM
- Paris Normandie
- Résonance
- Society

LES PARTENAIRES PRIVÉS

- Les Docks Vauban du Havre
- Les Hôtels Novotel et Adagio Access du Havre
- Renault Le Havre
- L'Abri cotier
- LH concept store
- L'Eau Tarie

LES ÉDITEURS

- Éditions Actes Sud
- Éditions Arthaud
- Éditions Amsterdam
- Éditions du Sous-sol
- Folio
- Éditions Futuropolis
- Éditions Gallimard
- Éditions Flammarion
- J'ai Lu
- Éditions JC Lattès
- Le Lombard
- Liana Levi
- Éditions MeMo
- Éditions Métailié
- Éditions de l'Olivier
- Éditions Payot & Rivages
- Éditions Robert Laffont
- Stock
- Éditions du Seuil
- Editions Thierry Magnier
- Éditions Verticales
- Editions Zulma

LES MAISONS DE PRODUCTION ET MANAGERS ET LES AGENTS

- Astérios
- Astropolis
- Migal productions
- My Favorite
- Kompakt
- Nouveau Monde
- Les Visiteurs du Soir
- Little Bear
- Platinum Records
- Traffix music
- Zamora Productions
- Adéquat
- Agent Agitateur
- Artmedia
- AS Talents
- Nouvelle Garde

ET L'ENSEMBLE DES ACTEURS IMPLIQUÉS DANS LA RÉUSSITE DE L'ÉVÉNEMENT

- Centre d'Expressions musicales (CEM) et le Sonic
- Cinéma d'Art et d'Essai Le Sirius
- Cinéma Gaumont Docks Vauban
- Classe d'art dramatique du conservatoire Arthur Honegger
- Le lycée Claude Monet
- Les Bains des Docks
- Les directions et services de la Ville du Havre
- Office de tourisme de l'Agglomération havraise
- Le Master Lettres et Création littéraire de L'École supérieure d'art et design Le Havre-Rouen (ESADHaR)
- L'université du Havre : IUT Information et Communication option Métiers du Livre et du Patrimoine et IUT Carrières sociales
- Tous les bénévoles sans qui rien ne serait possible

L'ÉQUIPE



Le festival *Le Goût des Autres* est un événement porté par la Ville du Havre.

DIRECTION DU FESTIVAL

Directrice artistique

Rozenn **LE BRIS**

legoutdesautres@lehavre.fr

Chargé de production et des relations aux publics

Thomas **SIRIOT** assisté de Suzanne **DUREAU**

legoutdesautres@lehavre.fr

Assistante programmation littéraire et metteur en scène

Laëtitia **BOTELLA**

Régisseur général

James **HEMERY**

RELATIONS PRESSE ET COMMUNICATION

Ville du Havre

Clotilde **LARROSE**

Directrice - Direction de la Communication

clotilde.larrose@lehavre.fr

Responsable communication : Marion **GOFFART**

Création graphique : Armelle **ROSPAPE**

Alambret Communication (relations presse)

Anne-Sophie **GIRAUD**

01 48 87 70 77

legoutdesautres@alambret.com



festival-legoutdesautres.fr

#LGDA2017


leHavre

Ville du Havre 12/16



NORMANDE.fr

Society NEON

